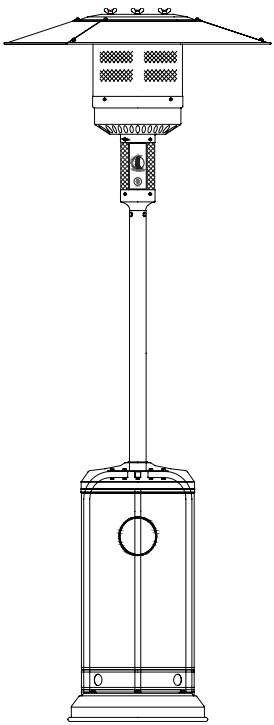
WÄRMEPILZ CHROM GAS

TERRASSENHEIZER



FIRMA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

Artikelnr. 30310088
Version 31.05.2020

01 - INHALTSVERZEICHNIS

01 – INHALTSVERZEICHNIS 02

02 – WARNHINWEISE 03

03 – LIEFERUMFANG 05

04 – MONTAGE 06

05 – DICHTIGKEITSPRÜFUNG 09

06 – BEDIENUNG 09

07 – INBETRIEBNAHME 10

08 – REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG 11

09 – TECHNISCHE DATEN 11

10 – KONFORMITÄT 12

02 - WARNHINWEISE

Bitte lesen und verstehen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie versuchen, das Produkt zu montieren, zu betreiben oder zu installieren.

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen über die Montage, den Betrieb und die Wartung dieses Terrassenheizers. Allgemeine Sicherheitsinformationen werden auf diesen ersten Seiten vorgestellt und finden sich auch im gesamten Handbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen und zur Aufklärung neuer Benutzer dieses Produkts auf. Dieses Handbuch sollte in Verbindung mit der Beschriftung auf dem Produkt gelesen werden. Sicherheitsvorkehrungen sind unerlässlich, wenn es sich um mechanische oder mit Propan betriebene Geräte handelt. Diese Vorsichtsmassnahmen sind bei der Verwendung, Lagerung und Wartung dieses Artikels erforderlich. Wenn dieses Gerät mit dem erforderlichen Respekt und der gebotenen Vorsicht verwendet wird, verringert sich die Möglichkeit von Personen- oder Sachschäden.

EXPLOSION - BRANDGEFAHR

- Brennstoffe wie Baumaterialien, Papier oder Pappe, in sicherer Entfernung vom Heizgerät lagern, wie in den Anweisungen empfohlen.
- Sorgen Sie für ausreichende Abstände um die Luftöffnungen in der Brennkammer.
- Verwenden Sie das Heizgerät niemals in Räumen, die flüchtige oder in der Luft schwebende Brennstoffe oder Produkte wie Benzin, Lösungsmittel, Farbverdünner, Staubpartikel oder unbekannte Chemikalien enthalten oder enthalten können.
- Während des Betriebs kann dieses Produkt eine Zündquelle sein. Halten Sie den Bereich des Heizgeräts frei von brennbaren Materialien wie Benzin, Verdünner, Reinigungslösungen und anderen brennbaren Gasen und Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in Bereichen mit hoher Staubentwicklung. Mindestabstand des Heizgeräts zu brennbaren Materialien: drei (3) Fuß seitlich und zwei (2) Fuß von oben.

KOHLENMONOXID - GEFAHR

- Dieses Heizgerät ist ein Verbrennungsgerät. Alle Verbrennungsgeräte erzeugen während des Verbrennungsprozesses Kohlenmonoxid (CO). Dieses Produkt erzeugt geringe, ungefährliche Mengen CO, wenn es unter Beachtung aller Warnhinweise und Anweisungen verwendet und gewartet wird. Es ist darauf zu achten, dass der Luftstrom zu oder aus dem Heizgerät nicht blockiert wird.
- Eine Kohlenmonoxid-Vergiftung führt zu grippeähnlichen Symptomen, tränenden Augen, Kopfschmerzen, Schwindel, Müdigkeit und möglicherweise auch zum Tod. Kohlenmonoxid können Sie nicht sehen und nicht riechen. Wenn diese Symptome während des Betriebs dieses Geräts auftreten, sorgen Sie sofort für frische Luft!
- Nur für den Gebrauch im Freien.
- Niemals im Innenraum oder in anderen unbelüfteten oder geschlossenen Räumen verwenden.
- Dieses Heizgerät verbraucht Luft (Sauerstoff).

GEFÄHRLICHE BRENNSTOFFE

- Lagern Sie Propan nie in der Nähe von starken Wärmequellen, offenen Flammen, Zündflammen, direktem Sonnenlicht, anderen Zündquellen oder bei Temperaturen über 49° C.
- Propangase sind schwerer als Luft und können sich an niedrigen Stellen ansammeln. Wenn Sie Gas riechen, verlassen Sie den Bereich sofort.
- Installieren oder entfernen Sie Propangasflaschen niemals, während das Heizgerät in Betrieb ist, nicht in der Nähe von Flammen, Zündflammen, anderen Zündquellen oder wenn das Heizgerät heiß ist.

- Dieses Heizgerät ist während des Gebrauchs hochglühend und kann brennbare Stoffe in der Nähe des Brenners entzünden. Halten Sie die entflammbaren Stoffe mindestens 90 cm von den Seiten und 60 cm von oben entfernt. Benzin und andere entflammbare Flüssigkeiten und Gase von dem Heizgerät fernhalten.
- Propangasflaschen im Freien oder in einem gut belüfteten Raum außerhalb der Reichweite von Kindern lagern. Propangasflaschen niemals in einem geschlossenen Raum (Haus, Garage usw.) lagern. Wenn das Heizgerät in Innenräumen gelagert werden soll, trennen Sie die Propangasflasche zur Lagerung im Freien.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere entflammbare Gase und Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts. Eine nicht angeschlossene Gasflasche darf nicht in der Nähe dieses oder eines anderen Gerätes gelagert werden.
- Dieses Produkt wird mit Propangas betrieben. Propangas ist unsichtbar, geruchlos und brennbar. Normalerweise wird ein sogenanntes Odoriermittel hinzugefügt, das hilft, Lecks leichter aufzuspüren, und man kann es als „faules Ei"-Geruch beschrieben.
- Das Odoriermittel verflüchtigt sich mit der Zeit, so dass austretendes Gas nicht immer allein am Geruch erkannt werden kann.
- Propangas ist schwerer als Luft, und austretender Propangas sinkt auf den Boden.
- Es kann sich durch Zündquellen wie Streichhölzer, Feuerzeuge, Funken oder offene Flammen aller Art entzünden, selbst, wenn diese viele Meter vom ursprünglichen Leck entfernt sind.
- Verwenden Sie nur Propangas, das für die Dampfentnahme eingerichtet ist.

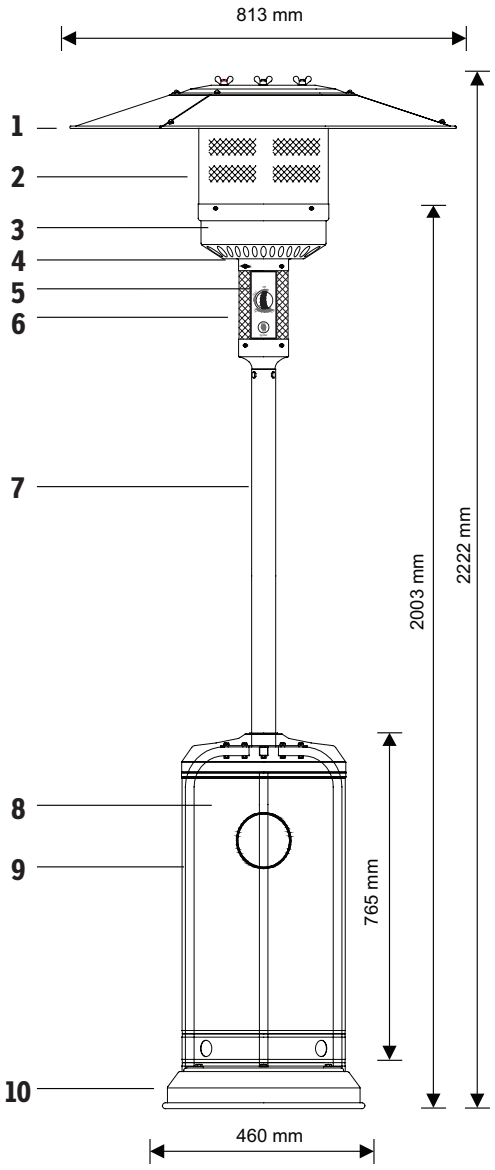
VERBRENNUNGSGEFAHR

- Lassen Sie das Heizgerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es heiß oder in Betrieb ist.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Bestimmte Materialien oder Gegenstände werden, wenn sie unter der Heizung gelagert werden, Strahlungswärme ausgesetzt und könnten ernsthaft beschädigt werden.

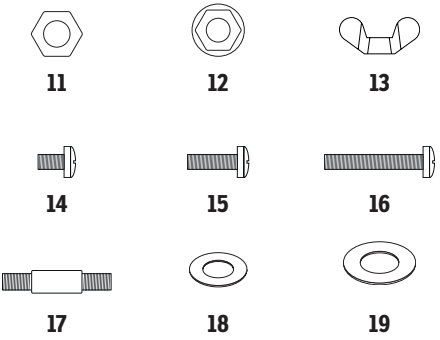
DIENSTLEISTUNGSSICHERHEIT

- Halten Sie alle Anschlüsse und Armaturen sauber. Stellen Sie sicher, dass der Ventilauslass der Propangasflasche sauber ist.
- Prüfen Sie während des Aufbaus alle Anschlüsse und Armaturen mit Seifenwasser auf Undichtigkeiten. Verwenden Sie niemals eine Flamme.
- Nur als Heizgerät verwenden. Niemals in irgendeiner Weise verändern oder mit irgendeinem Gerät verwenden.
- Kinder und Erwachsene vor den Gefahren hoher Oberflächentemperaturen warnen. Achten sie auf ausreichenden Abstand zu diesen Oberflächen, um mögliche Hautverbrennungen oder die Brandentzündung von Kleidung zu vermeiden.
- Beaufsichtigen Sie kleine Kinder stets, wenn sie sich in der Nähe der Heizung aufhalten.
- Hängen Sie keine Kleidung oder andere entflammbare Materialien an die Heizung und legen Sie diese nicht auf das Gerät oder in die Nähe der Heizgeräts.
- Montieren Sie alle Schutzvorrichtungen, die zur Wartung des Geräts entfernt wurden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Installation und Reparatur dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Das Heizgerät vor der Verwendung und einmal jährlich fachmännisch überprüfen lassen.
- Bei Bedarf kann eine häufigere Reinigung erforderlich sein.
- Es ist unbedingt darauf zu achten, dass Steuergehäuse, Brenner und Umluftkanal des Geräts sauber bleiben.

03 - LIEFERUMFANG

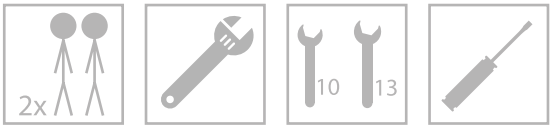


Nr	Beschreibung	Menge
1	Reflektor Panel	3
2	Flammenschutz	1
3	Brennerbasis	1
4	Belüftungsgitter	1
5	Gasventilsteuerung	1
6	Basis des Steuergehäuses	1
7	Stange	1
8	Tankgehäuse	1
9	Befestigungsstrebe	3
10	Fuß	1
11	Mutter M6	15
12	Flanschmutter M6	6
13	Flügelmutter	3
14	Schraube M6 * 10 mm	15
15	Schraube M8 * 15 mm	3
16	Schraube M6 * 20 mm	6
17	Abstandhalter	3
18	Unterlegscheibe M6	9
19	Unterlegscheibe M8	9
20	Wetterschutzhaube	1



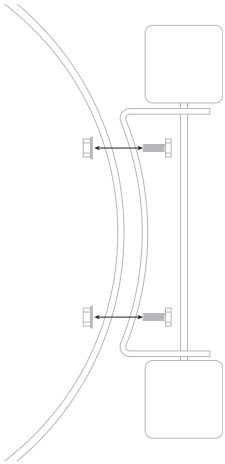
04 - MONTAGE

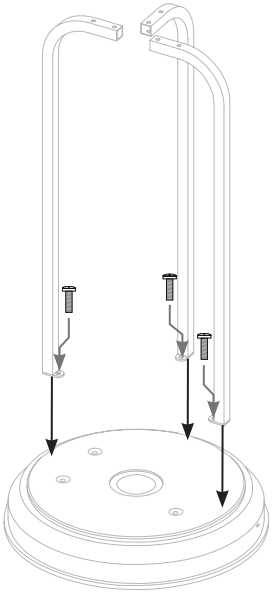
HILFSMITTEL

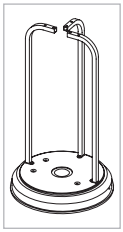


01

Nr	Beschreibung	Menge
10	Fuss	1
9	Befestigungsstrebe	3
15	Schraube M6 * 20 mm	3

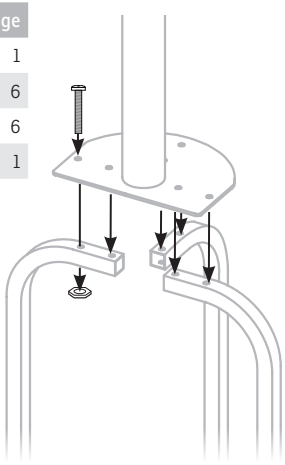


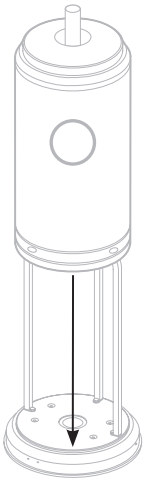


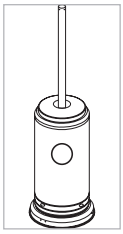


02

Nr	Beschreibung	Menge
7	Stange	1
16	Schraube M6 * 20 mm	6
11	Mutter M6	6
8	Tankgehäuse	1

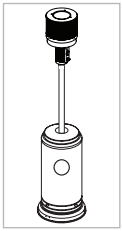




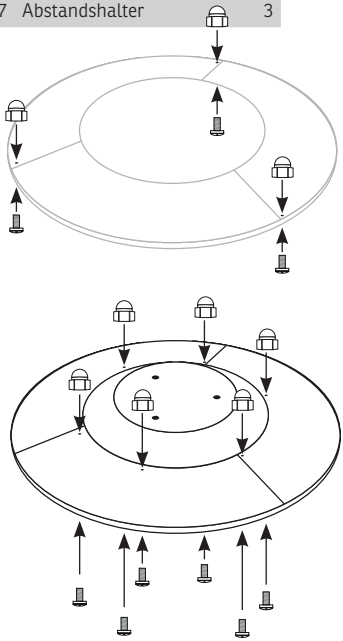


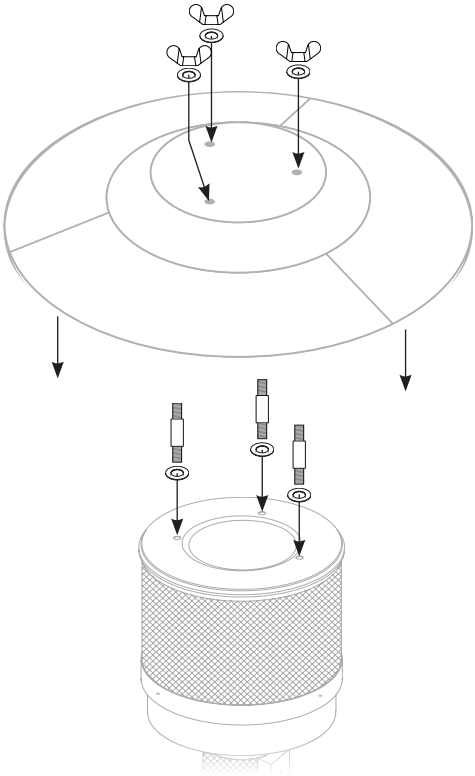
Nr	Beschreibung	Menge
	Brennerkopf	1
14	Schraube M6 * 10 mm	6

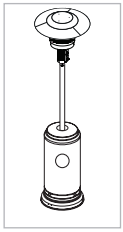




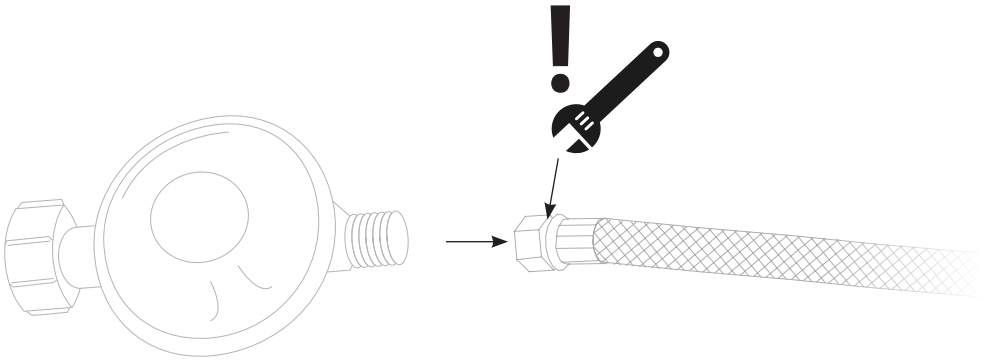
Nr	Beschreibung	Menge
1	Reflektor Panel	1
18	Unterlegscheibe M8	6
13	Flügelmutter	3
17	Abstandshalter	3

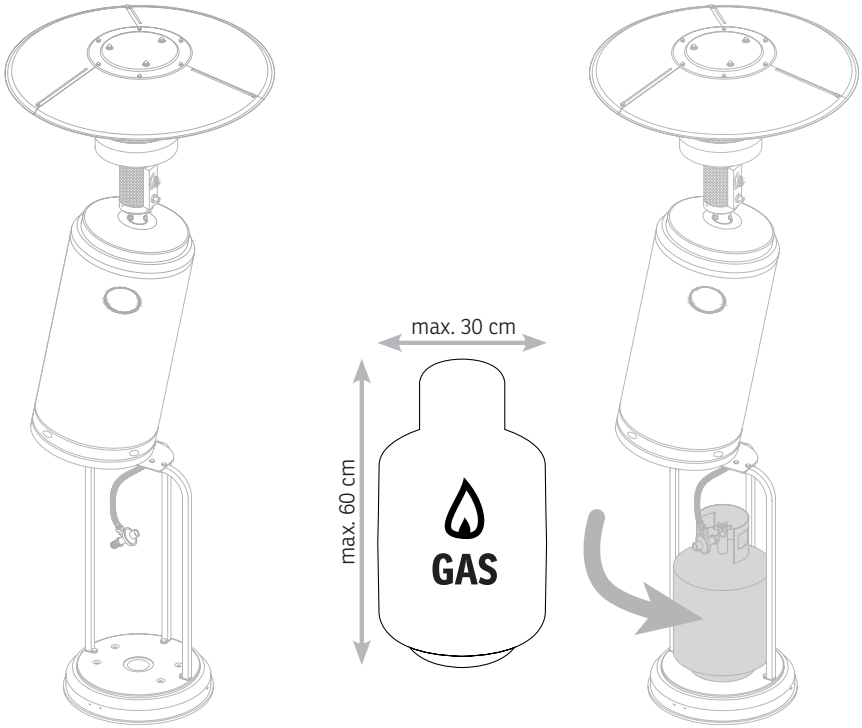






Nr	Beschreibung	Menge
	Gasleitung	1
	Gasdruckregler	1





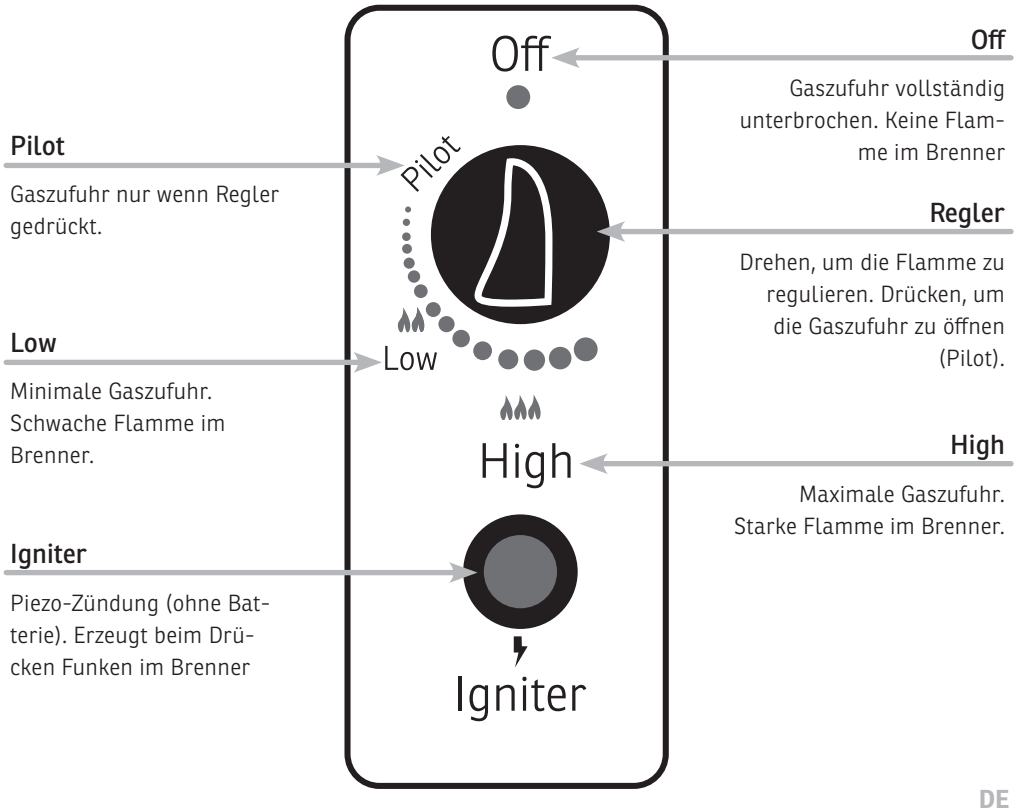
05 - DICHTIGKEITSPRÜFUNG

Die Gasanschlüsse werden im Werk vor der Auslieferung auf ihre Dichtigkeit geprüft. Eine vollständige Dichtigkeitsprüfung muss am Aufstellort nach der Installation durchgeführt werden.

Während der Prüfung dürfen keine Hitze- und Feuerquellen in der Nähe des Gerätes vorhanden sein!

1. Mischen Sie eine Seifenlösung aus einem Teil Flüssigreiniger und einem Teil Wasser. Die Seifenlösung kann mit einer Sprühflasche, einem Pinsel oder einem Lappen aufgetragen werden. Im Falle eines Lecks entstehen dann Seifenblasen.
2. Das Heizgerät muss mit einer vollen Gasflasche überprüft werden.
3. Stellen Sie sicher, dass der Regler auf OFF gestellt ist.
4. Drehen Sie die Gaszufuhr komplett auf.

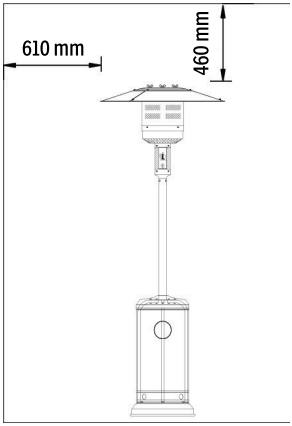
06 - BEDIENUNG



07 - INBETRIEBNAHME

Wichtig: Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach Austausch einer Gasflasche bei Schritt 2 mindestens 60 Sekunden lang warten, um die Luft aus den Leitungen zu entfernen.

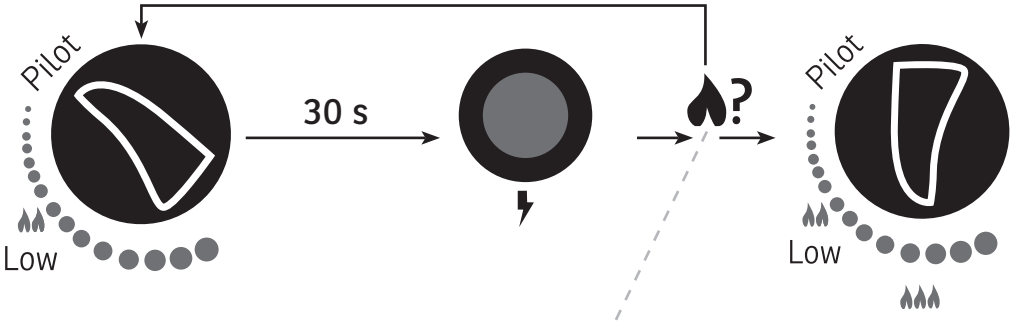
1. Drehen Sie das Ventil der Gasflasche vollständig auf.
2. Drücken Sie den Gasregler und drehen Sie ihn auf die Pilot-Position.
3. Halten Sie den Gasregler für 30 Sekunden gedrückt und betätigen Sie dabei mehrmals die Zündung, bis die Pilotflamme aufleuchtet. (Die Zündflamme kann durch das kleine Loch mit Schiebedeckel, das sich auf dem Boden des Flammenschutzes befindet, geprüft werden.)
4. Drehen Sie den Gasregler auf die Position High. Diese Einstellung für mindestens 5 min halten.
5. Drehen Sie den Gasregler anschließend auf die gewünschte Heizleistung.

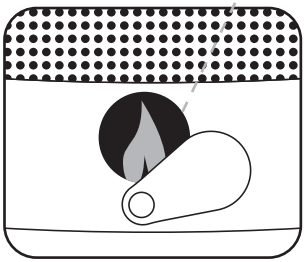


Minimaler Sicherheitsabstand

Ausschalten

1. Drehen Sie den Regler auf die PILOT-Position.
2. Drücken und drehen Sie den Regler auf die OFF-Position.
3. Drehen Sie das Ventil an der Gasflasche vollständig





Hinweis

Falls Sie nur Teilweise in das Loch hineinsehen können, Entfernen Sie die vier Schrauben auf der Höhe des Fensters und drehen Sie den Oberen teil des Brenners solange bis das Loch frei ist.

08 - REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG

Lagerung
Bevor Sie das Gerät einlagern, das Ventil der Gasflasche fest zudrehen und den Gasschlauch und den Druckregler entfernen. Bringen Sie die Wetterschutzhaube erst an, wenn das Gerät vollständig ausgekühlt ist.

Reinigung
Reinigen Sie beschichtete Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch. Reinigen Sie die Heizung niemals mit brennbaren oder ätzenden Reinigern. Achten Sie darauf, dass der Brenner regelmäßig gesäubert wird. Insekten können sich im Brennergehäuse verfangen und während dem Betrieb verbrennen.

Wartung
Nach längerem Nichtgebrauch eine Dichtigkeitsprüfung durchführen. Falls Schäden an der Technik vorhanden sind, das Gerät nicht verwenden und den Kundendienst kontaktieren.

09 - TECHNISCHE DATEN

Konstruktion und Eigenschaften
- Transportable Terrassen- und Gartenheizung mit Tankgehäuse
- Gehäuse aus Stahl mit Pulverbeschichtung oder Edelstahl
- Gasschlauchverbindungen mit Metallklemme (Schraubkappen für Deutschland)
- Wärmeabgabe Reflektor

Technische Daten
- Verwenden Sie ausschliesslich Propan- oder Butangas
- Max. Wattzahl: 13 kW
- Mind. Wattzahl: 5 kW

Tabelle des Injektors

Gerätekategorie	3+ (28 - 30/37)		3B/P(30)	3 B/P (50)	3B/P(37)
Gas-Typen	Butan	Propan	LPG Gasmischungen	LPG Gasmischungen	LPG Gasmischungen
Gasdruck	28 - 30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
Gesamtwärmeeingabe: (HS): (QN)	13 kW (Butan: 945 g/h • Propan 928 g/h)				
Injektor Grösse					
1.88 mm zum Hauptbrenner 0.18 mm zum Pilotbrenner		1.55 mm zum Hauptbrenner 0.18 mm zum Pilotbrenner		1.65 mm zum Hauptbrenner 0.18 mm zum Pilotbrenner	
Die Markierung, auf dem Injektor (bspw. 1.88), zeigt an, dass die Grösse des Injektors 1.88 mm ist					

10 - KONFORMITÄT

Garantie
Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

Entsorgung
Das Heizgerät muss fachgerecht entsorgt werden.

Technische Änderungen
Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards

EWR EN 14543:2017

EWR 2016/426

Jegliche Veränderungen oder Reparaturen am Gerät müssen von einer qualifizierten Person ausgeführt werden.

Da die Entwicklung der produzierten Geräte stetig voranschreitet, kann es vorkommen, dass Ihr Produkt sich minimal von dem beschriebenen unterscheidet.



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäss Artikel 26 des Gesetzeserlass vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Erlasses vom 31. März 2015 zur Umsetzung der Richtlinie 2015/863/EU zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen über entsprechende Sammelstellen zu entsorgen ist. Das elektronische oder elektrische Altgerät kann auch aussortiert und bei Anschaffung eines vergleichbaren Neugerätes an den Händler zurückgegeben werden. Die entsprechende Altgerätesammlung zwecks umweltfreundlicher Wiederverwertung verringert die Belastungen für Umwelt und Mensch und unterstützt die Wiederverwendung und/oder das Recycling von wertvollen Wertstoffen.

Die nicht fachgerechte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann je nach Gesetzeslage mit Bussgeldern geahndet oder strafrechtlich verfolgt werden. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt über die entsprechenden Behälter für die Sammlung von Altbatterien zu entsorgen.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS

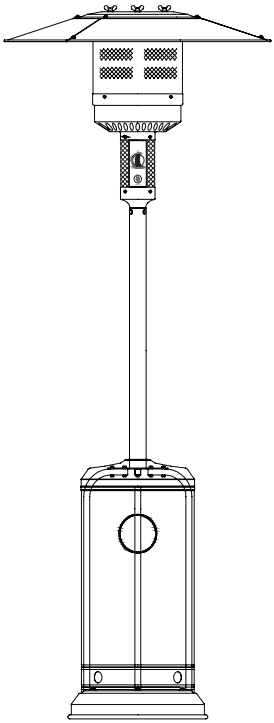
Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG im Umgang mit Altbatterien oder verbrauchten Akkus und ähnlichen Abfällen weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien über öffentliche Sammelstellen oder entsprechende Behälter zu entsorgen. Dieser Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung der in Batterien und Akkus enthaltenen Gefahrstoffe sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

FR
FRANCAIS

WÄRMEPILZ CHROM GAS

CHAUFFAGE DE TERRASSE



MAISON

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

Nº Article 30310088
Version 31.05.2020

01 - TABLE DES MATIÈRES

01 - TABLE DES MATIÈRES 16

02 - CONTENU 19

03 - ASSEMBLÉE 20

04 - CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ 23

05 - UTILISATION 23

06 - MISE EN SERVICE 24

07 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE 25

08 - DONNÉES TECHNIQUES 25

09 - GARANTIE 26

02 - AVERTISSEMENTS

Veuillez lire et comprendre entièrement ce mode d'emploi avant d'essayer d'assembler, d'installer et d'utiliser le produit !

Ce manuel contient des informations essentielles sur l'assemblage, l'utilisation et l'entretien de cet appareil. Des informations générales de sécurité sont présentées sur ces premières pages et se trouvent également tout au long du manuel. Conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement et pour former les nouveaux utilisateurs de ce produit. Ce manuel doit être lu conjointement avec l'étiquetage du produit. Les précautions de sécurité sont essentielles lors de l'utilisation d'appareils mécaniques ou fonctionnant au propane. Ces précautions sont nécessaires lors de l'utilisation, du stockage et de l'entretien de ce produit. Si cet équipement est utilisé avec le respect et la prudence qui s'imposent, les risques de blessures ou de dommages matériels seront réduits.

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

- Par mesure de sécurité, maintenez les combustibles solides, comme les matériaux de construction, le papier ou le carton, à l'écart du chauffage, comme recommandé dans les instructions.
- Veillez à maintenir un écart suffisant autour des ouvertures d'aération de la chambre de combustion.
- N'utilisez jamais l'appareil de chauffage dans des espaces qui contiennent ou peuvent contenir des volatils ou des produits ou combustibles en suspension dans l'air comme l'essence, des solvants, des diluants de peinture, des particules de poussière ou des produits chimiques inconnus.
- Pendant le fonctionnement, ce produit peut constituer une source d'inflammation. Maintenez l'environnement du chauffage dégagé, sans matériaux combustibles, essence, diluants de peinture, solutions de nettoyage et autres vapeurs et liquides combustibles. N'utilisez pas le chauffage dans des milieux très poussiéreux. Distance minimale entre le chauffage et des substances combustibles : quatre-vingt-dix (90) centimètres sur les côtés et soixante (60) centimètres au-dessus.

DANGER DE MONOXYDE DE CARBONE

- Ce chauffage est un appareil de combustion. Tous les appareils de combustion produisent du monoxyde de carbone durant le processus de combustion. Ce produit est conçu de telle manière que s'il est utilisé et entretenu conformément à l'ensemble des avertissements et instructions, les quantités de CO produites seront inoffensives. Ne bloquez pas le flux d'air à l'intérieur et l'extérieur du chauffage.
- Une intoxication au monoxyde de carbone provoque des symptômes grippaux, des yeux qui pleurent, des maux de tête, des vertiges, de la fatigue voire dans certains cas la mort. Il s'agit d'une substance invisible et inodore. Si ces symptômes apparaissent lorsque le produit est en fonctionnement, recherchez immédiatement de l'air frais !
- Utilisation uniquement en extérieur.
- Ne l'utilisez jamais à la maison ou dans d'autres lieux fermés ou non aérés.
- Ce chauffage a besoin d'air (oxygène).

COMBUSTIBLES DANGEREUX

- Ne stockez jamais de propane à proximité d'une source de grande chaleur, de flammes nues, de flammes pilotes, de la lumière directe du soleil, d'autres sources d'inflammation ou en cas de températures supérieures à 49 °C.
- Les vapeurs de propane sont plus lourdes que l'air et peuvent s'accumuler par le bas. Lorsque vous sentez une odeur de gaz, quittez immédiatement l'endroit où vous vous trouvez.

- Pendant son utilisation, le chauffage est rouge incandescent et peut enflammer les substances combustibles situées à proximité du brûleur. Maintenez les substances inflammables à au moins 90 cm des côtés et 60 cm du dessus. Maintenez l'essence et les autres liquides et vapeurs inflammables à l'écart du chauffage.
- Stockez la bouteille de propane à l'air libre, dans un espace bien aéré et hors de portée des enfants. Ne stockez jamais la bouteille dans un espace fermé (maison, garage, etc.). Si le chauffage doit être rangé à l'intérieur, stockez la bouteille de propane à part, en plein air.
- Ne stockez ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité du chauffage ou d'un autre appareil. Une bouteille de gaz qui n'a pas été raccordée pour son utilisation ne doit pas être stockée à proximité de cet appareil ou d'un autre.
- Ce produit fonctionne au propane. Le propane est invisible, inodore et inflammable. Un agent odorant est normalement ajouté afin de pouvoir détecter plus facilement les fuites, on peut assimiler cette odeur à celle d'un œuf pourri.
- L'agent odorant peut s'estomper avec le temps, les fuites de gaz ne sont donc pas toujours détectables par l'odeur.
- Le propane est plus lourd que l'air, le gaz s'échappant tombe donc vers le sol.
- Il peut s'enflammer avec des sources d'inflammation comme des allumettes, des briquets, des étincelles ou des flammes nues de toute sorte, même si elles se trouvent loin de la fuite d'origine.
- N'utilisez que du gaz propane prévu pour le prélèvement de vapeur.

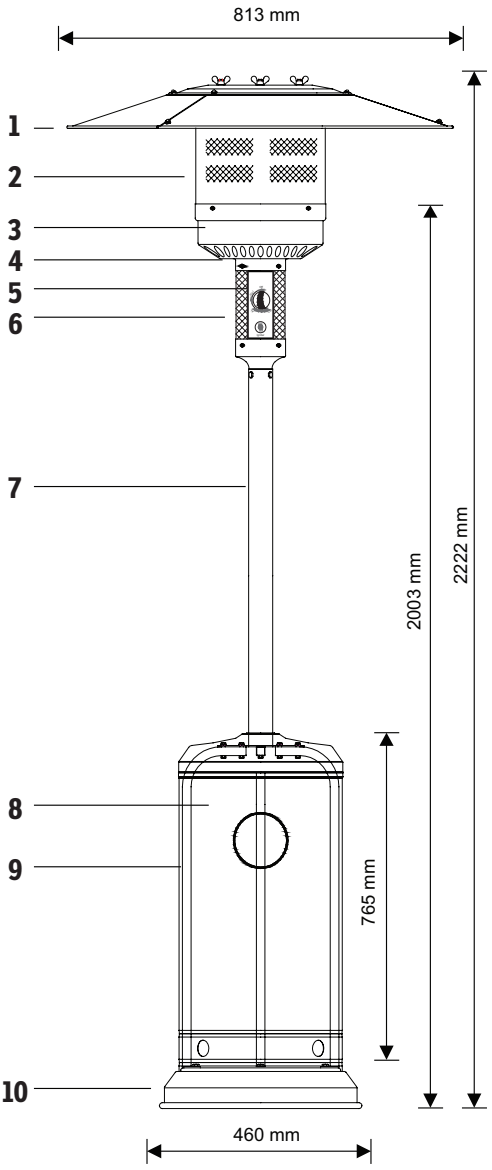
RISQUE DE BRÛLURE

- Ne laissez jamais le chauffage sans surveillance lorsqu'il est chaud ou en fonctionnement.
- Conservez-le hors de portée des enfants.
- Ranger certains matériaux ou outils sous le chauffage risque de les exposer à de la chaleur et donc de les endommager sérieusement.

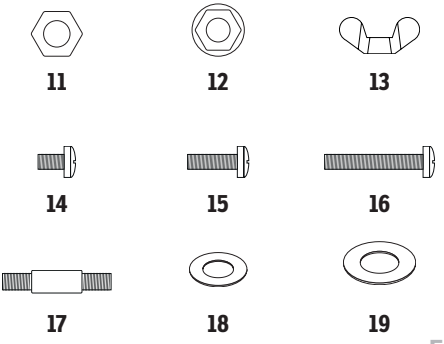
SÉCURITÉ DES SERVICES

- Assurez-vous que tous les raccords et robinets restent propres. Assurez-vous que la sortie de la valve de la bouteille de propane est propre.
- Vérifiez avec de l'eau savonneuse la perméabilité de tous les raccords et robinets pendant leur installation. N'utilisez jamais de flammes.
- Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage. Ne le modifiez jamais d'une façon ou d'une autre et ne l'utilisez jamais avec un autre appareil.
- Prévenez les enfants et adultes du risque que constitue la température très élevée des surfaces. Restez à l'écart de ces surfaces afin d'éviter les brûlures de peau ou de mettre feu à des vêtements.
- Surveillez attentivement les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité du chauffage.
- N'accrochez aucun vêtement ou d'autres matériaux inflammables au chauffage et ne les posez pas sur le chauffage ou à proximité.
- Remplacez tous les dispositifs de protection qui ont été retirés pour l'entretien de l'appareil avant de remettre en marche le chauffage.
- L'installation et la réparation doivent être réalisées par un technicien qualifié. Le chauffage doit être contrôlé par un technicien qualifié avant de l'utiliser, puis chaque année.
- Si besoin, un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire.
- Il est impératif de veiller à ce que la zone de contrôle, le brûleur et le canal d'air de l'appareil restent propres.

03 - CONTENU

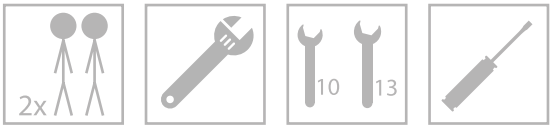


N°	Description	Qté
1	Panneau réflecteur	3
2	Protection de la flamme	1
3	Base du brûleur	1
4	Grille de ventilation	1
5	Commande de la valve de gaz	1
6	Base du boîtier de commande	1
7	Montant	1
8	Réservoir	1
9	Pilier à angle	3
10	Pied	1
11	Écrou M6	15
12	Écrou à bride M6	6
13	Écrou à oreilles	3
14	Vis M6 * 10 mm	15
15	Vis M8 * 15 mm	3
16	Vis M6 * 20 mm	6
17	Écarteur	3
18	Rondelle M6	9
19	Rondelle M8	9
20	Housse de protection	1



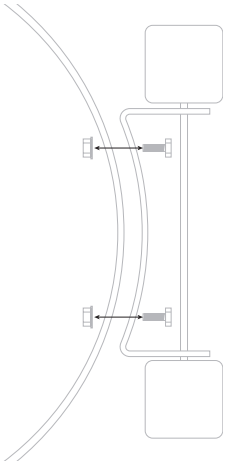
04 - ASSEMBLÉE

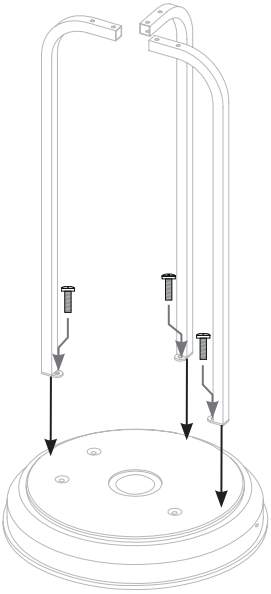
RESOURCES

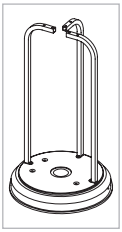


01

N°	Description	Qté
6	Pied	1
9	Pilier à angle	3
15	Vis M8 * 15 mm	3

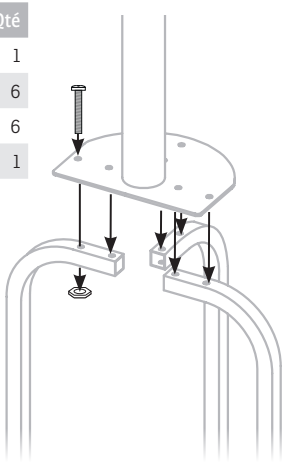


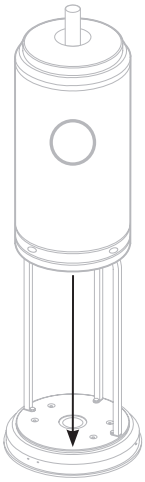


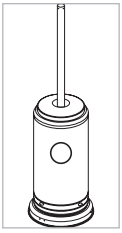


02

N°	Description	Qté
7	Montant	1
16	Vis M6 * 20 mm	6
11	Écrou M6	6
8	Réservoir	1

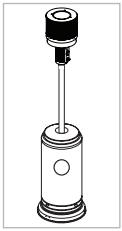




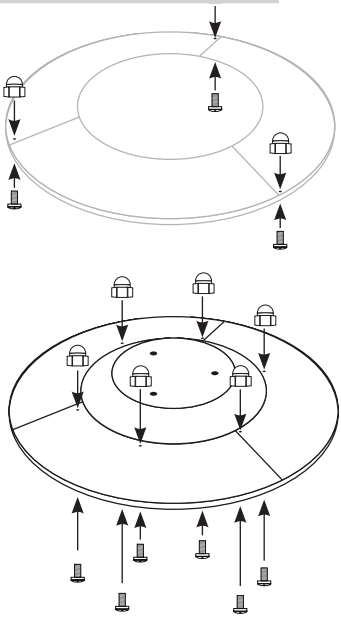


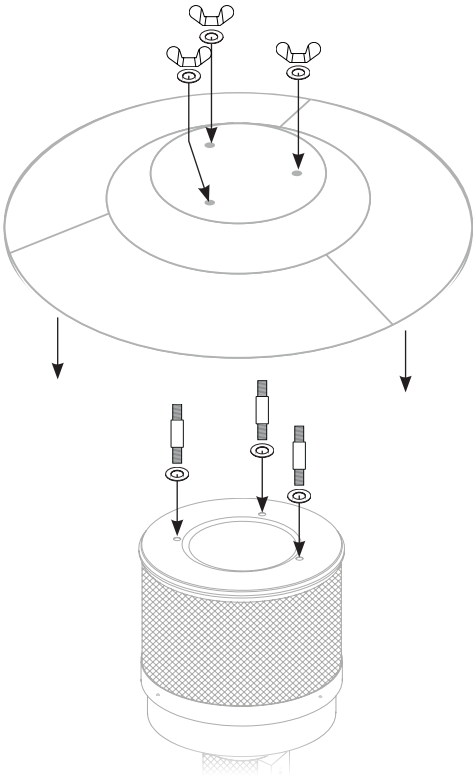
N°	Description	Qté
	Tête de brûleur	1
14	Vis M6 * 10 mm	6

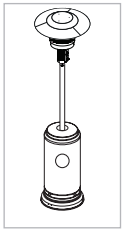




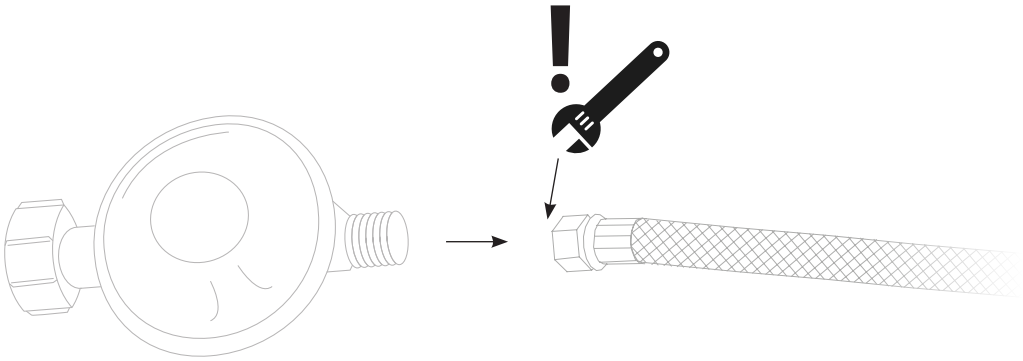
N°	Description	Qté
1	Panneau réflecteur	1
18	Rondelle M6	6
13	Écrou à oreilles	3
17	Écarteur	3

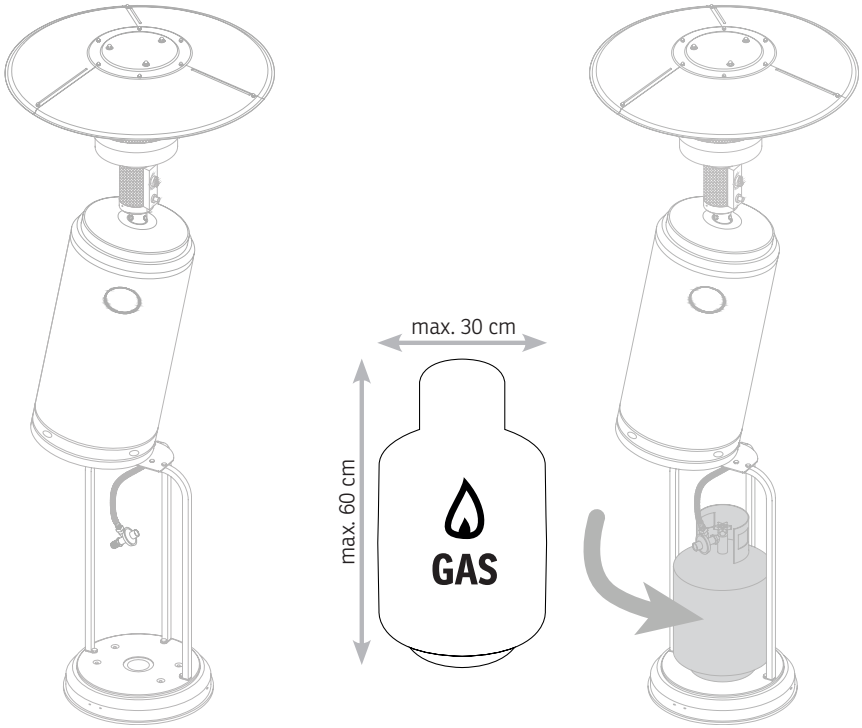






No	Description	Qty
	Tube à gaz	1
	Régulateur de pression	1





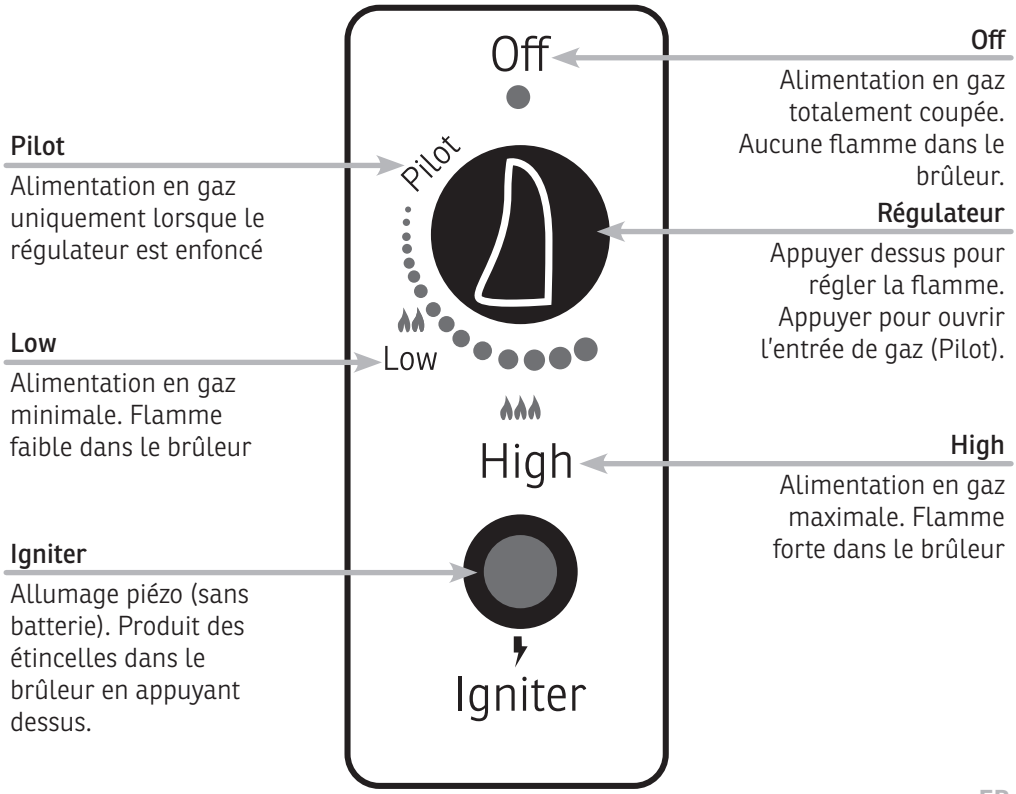
05 - CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ

L'étanchéité des raccordements de gaz est contrôlée à l'usine avant la livraison. Un contrôle total de l'étanchéité doit être effectué sur le lieu où l'appareil se trouve après son installation.

Pendant la vérification, aucune source de chaleur et d'inflammation ne doit se trouver à proximité de l'appareil!

1. Créez une solution savonneuse en mélangeant un produit nettoyant liquide avec de l'eau. La solution savonneuse peut être utilisée à l'aide d'un spray, d'un pinceau ou d'un chiffon. Des bulles de savon se produisent en cas de fuite.
2. L'appareil de chauffage doit être contrôlé avec une bouteille de gaz pleine.
3. Assurez-vous que le régulateur est en position OFF.
4. Ouvrez complètement l'entrée de gaz.

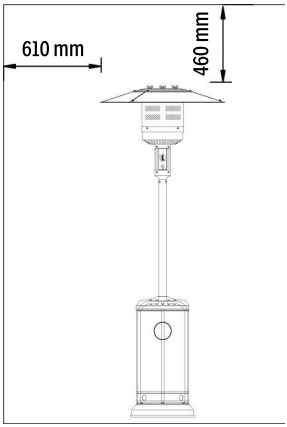
06 - UTILISATION



07 - MISE EN SERVICE

Important: Lors de la première mise en service ou après avoir changé de bouteille de gaz, attendez au moins 60 secondes lors de l'étape 2 pour purger l'air des conduites.

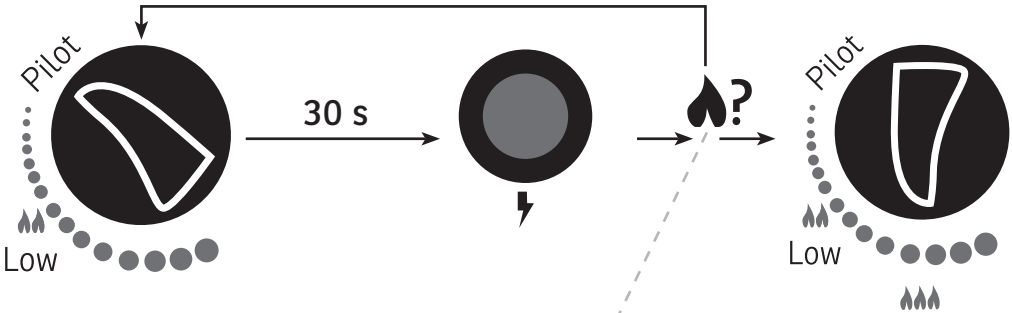
1. Ouvrez complètement la valve de la bouteille de gaz.
2. Appuyez sur le régulateur de gaz et mettez-le en position Pilot.
3. Maintenez enfoncé le régulateur de gaz pendant 30 secondes pour activer plusieurs fois l'allumage jusqu'à ce que la flamme pilote s'allume. (La flamme pilote peut être contrôlée au travers de la petite ouverture avec abattant coulissant qui se trouve sur la partie au fond du dispositif de protection de la flamme.)
4. Mettez le régulateur de gaz sur High et laissez-le dans cette position pendant au moins 5 min.
5. Positionnez le régulateur de gaz sur la puissance calorifique souhaitée.

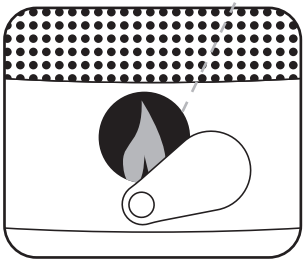


Distance de sécurité minimale

Arrêt

1. Mettez le régulateur en position PILOT.
2. Appuyez sur le régulateur et placez-le sur la position OFF.
3. Fermez complètement la valve de la bouteille de gaz.





Avis

Si vous ne pouvez voir que partiellement dans le trou, retirez les quatre vis à la hauteur de la fenêtre et tournez la partie supérieure du brûleur jusqu'à ce que le trou soit dégagé.

08 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Stockage

Avant de ranger l'appareil. Fermez la valve de la bouteille de gaz en serrant bien et retirez le tuyau de gaz et le régulateur. Puis appuyez sur le régulateur pour le mettre sur Pilot. Ne mettez le capot de protection que lorsque l'appareil a refroidi.

Nettoyage

Nettoyez les surfaces enduites à l'aide d'un tissu doux humide. Ne nettoyez jamais le chauffage avec des nettoyants combustibles ou décapants. Veillez à nettoyer régulièrement le brûleur.
Des insectes peuvent s'introduire dans le boîtier du brûleur et brûler pendant le fonctionnement.

Entretien

Après une longue période sans l'avoir utilisé, effectuez un contrôle d'étanchéité. Si vous voyez que l'appareil est endommagé, ne l'utilisez pas et contactez le service client.

09 - DONNÉES TECHNIQUES

Construction et caractéristiques

- Chauffage de terrasse et de jardin transportable avec réservoir
- Boîtier en acier avec revêtement par poudrage ou en acier inoxydable.
- Raccordements de conduites de gaz avec pince en métal (capuchons à visser pour l'Allemagne)
- Réflecteur émission de chaleur

Données techniques

- Utilisez exclusivement du propane ou du butane.
- Puissance en W max.: 13 kW
- Puissance en W min.: 5 kW

Table of the injector

Catégorie de gaz	3+ (28 - 30/37)		3B/P(30)	3 B/P (50)	3B/P(37)
Types de gaz	Butane	Propane	LPG Gasmixture	LPG Gasmixture	LPG Gasmixture
Pression du gaz	28 - 30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
Apport total de chaleur: (HS): (QN)	13 kW (Butan: 945 g/h • Propan 928 g/h)				
Taille de l'injecteur					
1.88 mm au brûleur principal 0.18 mm à brûleur Pilot		1.55 mm au brûleur principal 0.18 mm à brûleur Pilot		1.65 mm au brûleur principal 0.18 mm à brûleur Pilot	
The mark on the injector (e.g. 1.88) indicates that the size of the injector is 1.88 mm					

10 - GARANTIE

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

Elimination
L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques
Sous réserve de modifications de la technique et du design.

CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes

EWR EN 14543:2017

EWR 2016/426

Toute modification ou réparation de l'appareil doit être effectuée par une personne qualifiée.

Le développement des appareils produits étant en constante progression, il se peut que votre produit diffère très peu de celui décrit.



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DU PRODUIT
Conformément à l'article 26 du décret-loi du 31 mars 2015 portant application de la directive 2015/863/EU et à la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barrée sur la machine ou l'emballage indique qu'à la fin de leur vie, les composants de l'appareil doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Veuillez trier les déchets électroniques et électriques ou remettre l'appareil défectueux au concessionnaire pour l'achat d'un appareil neuf. Le tri, le traitement et l'élimination conformes des appareils électriques et électroniques permettent d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé, et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs dédiés à la collecte des piles usagées.



ÉLIMINATION DES PILES ET DES BATTERIES
Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, aux accumulateurs et aux déchets connexes, le symbole de poubelle barrée d'une croix placé sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères.

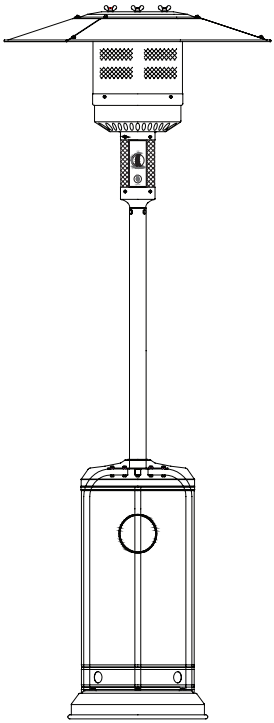
Les piles et batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Ce service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses pouvant être présentes dans les piles et les accumulateurs sont les suivants: Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb.

IT

ITALIANO

WÄRMEPILZ CHROM GAS

RISCALDATORE PER PATIO



DITTA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

Nº articolo 30310088
Versione 31.05.2020

01 - INDICE

01 – INDICE 30

02 – AVVISI 31

03 – CONTENUTO 33

04 - MONTAGGIO 34

05 – CONTROLLO DELL'IMPERMEABILITÀ 37

06 - UTILIZZO 37

07 – STARTUP MESSA IN SERVIZIO 38

08 – PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE 39

09 – DATI TECNICI 39

10 – CONFORMITÀ 40

02 - AVVISI

Si prega di leggere e comprendere completamente questo manuale di istruzioni prima di tentare di montare, installare e utilizzare il prodotto!

Questo manuale contiene informazioni critiche sul montaggio, l'uso e la manutenzione di questo dispositivo. Le informazioni generali sulla sicurezza sono presentate in queste prime pagine e possono essere trovate anche in tutto il manuale. Conservare questo manuale per riferimento futuro e per educare i nuovi utenti di questo prodotto. Questo manuale deve essere letto insieme all'etichettatura del prodotto. Le precauzioni di sicurezza sono essenziali quando si utilizzano apparecchiature meccaniche o a propano. Queste precauzioni sono necessarie quando si utilizza, si conserva e si effettua la manutenzione di questo prodotto. Se questa apparecchiatura viene utilizzata con il dovuto rispetto e cautela, si riduce la possibilità di lesioni personali o danni alle cose.

RISCHIO DI INCENDIO O ESPLOSIONE

- Per ragioni di sicurezza, mantenere i combustibili solidi, come i materiali di costruzione, la carta o il cartone, lontano da fonti di calore, come indicato nelle istruzioni.
- Mantenere una distanza sufficiente intorno alle prese d'aria della camera di combustione.
- Non utilizzare mai la stufa in spazi che contengono o possono contenere prodotti volatili o combustibili nell'aria come benzina, solventi, diluenti per vernici, particelle di polvere o di prodotti chimici sconosciuti.
- Durante l'uso, questo prodotto può costituire una fonte di accensione. Mantenere l'ambiente di riscaldamento sgombro e privo di materiali combustibili, benzina, diluenti per vernici, soluzioni di pulizia e tutti gli altri vapori e liquidi combustibili. Non attivare il riscaldamento in luoghi molto polverosi. Distanza minima tra la stufa e le sostanze combustibili: novanta (90) centimetri sui lati e sessanta (60) in altezza.

PERICOLO MONOSSIDO DI CARBONIO

- Questa stufa è uno strumento di combustione. Tutti gli strumenti di combustione producono monossido di carbonio durante il processo di combustione. Questo prodotto è stato progettato per produrre una quantità di CO non nociva, sempre che si rispettino tutti gli avvisi e le istruzioni. Non bloccare il flusso d'aria all'interno e all'esterno della stufa.
- Un'intossicazione di monossido di carbonio può provocare sintomi febbrili, occhi lacrimanti, cefalea, vertigini, stanchezza e in alcuni casi addirittura la morte. Si tratta di una sostanza invisibile e inodore. Se dovessero verificarsi alcuni di questi sintomi mentre il prodotto è in funzione, uscire immediatamente all'aria fresca!
- Utilizzo riservato ad ambienti esterni.
- Non utilizzare mai la stufa in casa o in altri luoghi chiusi o non arieggiati.
- La stufa necessita aria (ossigeno).

COMBUSTIBILI PERICOLOSI

- Non posizionare mai il propano vicino a una fonte di calore, a delle fiamme libere e pilota, alla luce diretta del sole, ad altre fonti di accensione o in caso di temperature superiori ai 49 °C.
- I vapori del propano sono più pesanti dell'aria e possono accumularsi dal basso. Se dovesse esserci un odore di gas, abbandonare immediatamente il luogo in cui ci si trova.
- Non montare né smontare bombole di propano mentre la stufa è accesa, o vicino a fiamme e fiamme pilota, o ad altre fonti di accensione.
- Mentre è in funzione, la stufa è di un rosso incandescente e può innescare le sostanze combustibili in vicinanza. Mantenere le sostanze infiammabili a una distanza minima di 90 cm sui lati e di 60 cm in altezza. Tenere lontane dalla stufa benzina, liquidi e vapori infiammabili.

- Posizionare la bombola di propano all'aperto, in uno spazio ben arieggiato e lontano dalla portata dei bambini. Non posizionare mai la bombola di propano in uno spazio chiuso (casa, garage, ecc.). Se la stufa viene posizionata all'interno, mettere la bombola di propano all'aperto.
- Non posizionare né utilizzare benzina, vapori o liquidi infiammabili in prossimità della stufa o di un altro apparecchio. Una bombola del gas che non è stata collegata per l'uso non deve essere collocata vicino a questo strumento né a un altro.
- Questo articolo è alimentato da propano. Il propano è invisibile, inodore e infiammabile. Di solito viene aggiunto un agente odorante per riconoscere più facilmente le fughe di gas, che ricorda quello di un uovo andato a male.
- L'agente odorante può svanire col tempo, e ciò renderà più difficoltoso riconoscere dall'odore le fughe di gas.
- Il propano pesa di più dell'aria e il gas che fuoriesce va dunque verso il basso.
- Può prendere fuoco con fonti di accensione come fiammiferi, accendini, scintille o fiamme nude di ogni sorta, anche se si trovano lontane dalla fuga di origine.
- Utilizzare unicamente il gas propano concepito per l'estrazione del vapore.
-

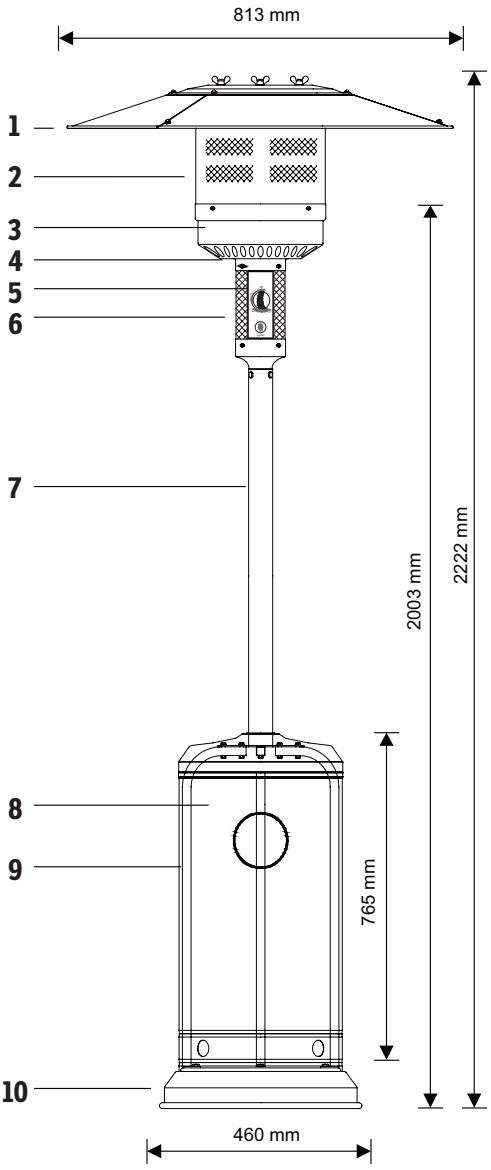
RISCHIO DI SCOTTATURE

- Non lasciare mai la stufa incustodita mentre è calda o in funzione.
- Tenerla lontana dalla portata dei bambini.
- Se certi materiali o strumenti vengono collocati sotto la stufa, possono andare incontro all'esplosione o essere danneggiati seriamente.

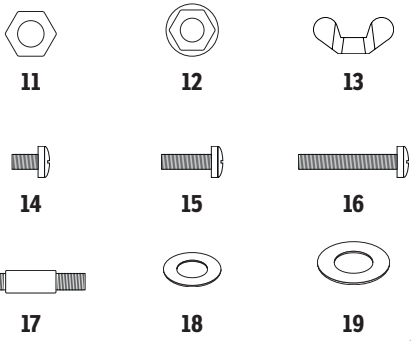
SICUREZZA DEI SERVIZI

- Assicurarsi che tutti i raccordi e i rubinetti rimangano puliti. Assicurarsi che l'uscita della valvola della bombola di propano rimanga pulita.
- Verificare con acqua e sapone la permeabilità di tutti i raccordi e rubinetti mentre sono in funzione. Non accenderai mai un fuoco.
- Utilizzare lo strumento solo come stufa. Non elaborarlo o modificarlo in alcun modo e non utilizzarlo mai con un'altra stufa.
- Avvisare bambini e adulti circa il rischio rappresentato dalla temperatura molto elevata delle superfici. Rimanere lontani da queste superfici per evitare le scottature e di dare fuoco ai vestiti.
- Sorvegliare attentamente i bambini mentre si trovano vicini alla stufa.
- Non stendere alcun panno o altro materiale infiammabile sulla stufa, né posizionarlo in sua prossimità.
- Sostituire tutti i dispositivi di protezione utilizzati per la cura della stufa prima di rimetterla in funzione.
- L'installazione e la riparazione devono essere effettuato da un tecnico specializzato. Prima del suo utilizzo, e poi ogni anno, la stufa deve essere controllata da un tecnico specializzato.
- Se necessario, può essere applicata una pulizia più frequente.
- È molto importante che la zona di controllo, il bruciatore e il canale d'aria dello strumento rimangano puliti.

03 - CONTENUTO

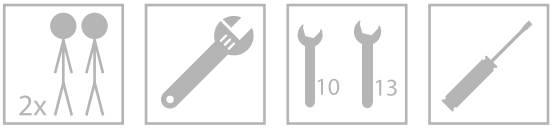


N°	Descrizione	Qtà
1	Pannello riflettente	3
2	Protezione dalle fiamme	1
3	Base del bruciatore	1
4	Griglia di ventilazione	1
5	Comando della valvola del gas	1
6	Base dell'unità di controllo	1
7	Montante	1
8	Serbatoio	1
9	Colonna ad angolo	3
10	Piedi	1
11	Dado M6	15
12	Dado flangiato M6	6
13	Dado a orecchie	3
14	Vite M6 * 10 mm	15
15	Vite M8 * 15 mm	3
16	Vite M6 * 20 mm	6
17	Divaricatore	3
18	Rondella M6	9
19	Rondella M8	9
20	Copertura di protezione	1



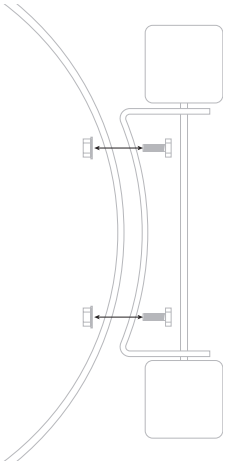
04 - MONTAGGIO

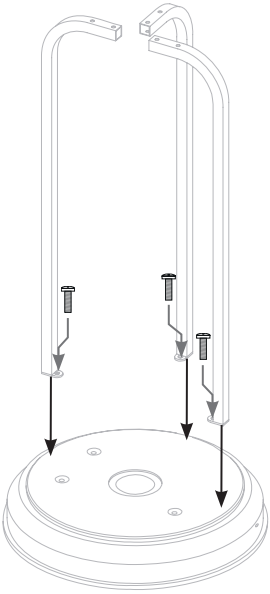
RESOURCES

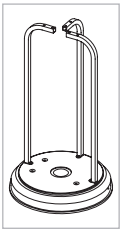


01

N°	Descrizione	Qtà
10	Piedi	1
9	Colonna ad angolo	3
15	Vite M8 * 15 mm	3

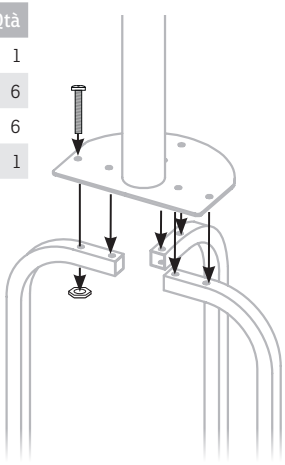


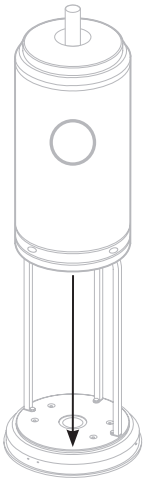


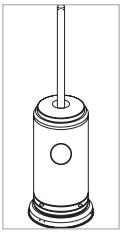


02

N°	Descrizione	Qtà
7	Montante	1
16	Screw M6 * 20 mm	6
11	Nut M6	6
8	Serbatoio	1

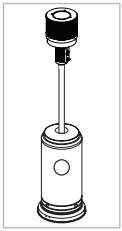




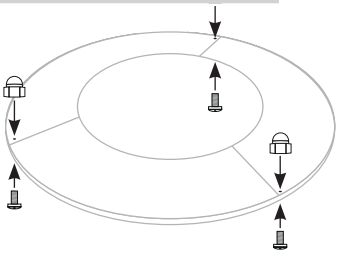


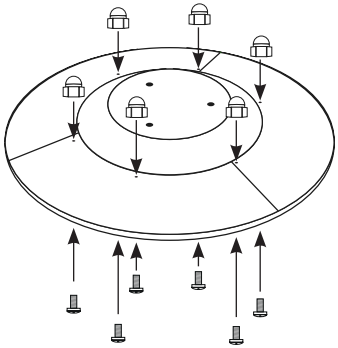
N°	Descrizione	Qtà
	Testa del bruciatore	1
14	Vite M6 * 10 mm	6

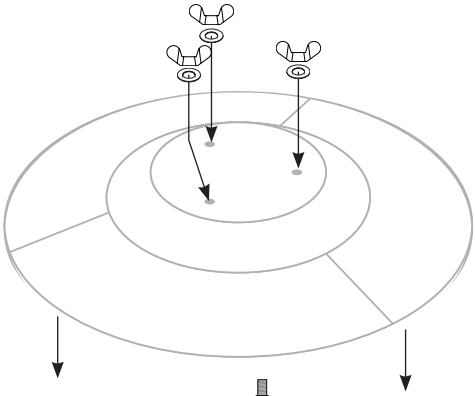


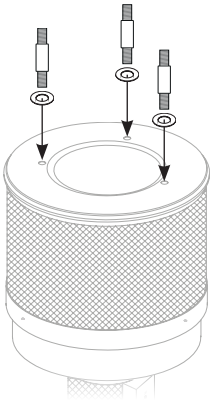


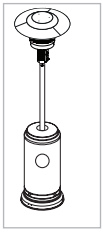
N°	Descrizione	Qtà
1	Pannello riflettente	1
18	Rondella M6	6
13	Dado a orecchie	3
17	Divaricatore	3



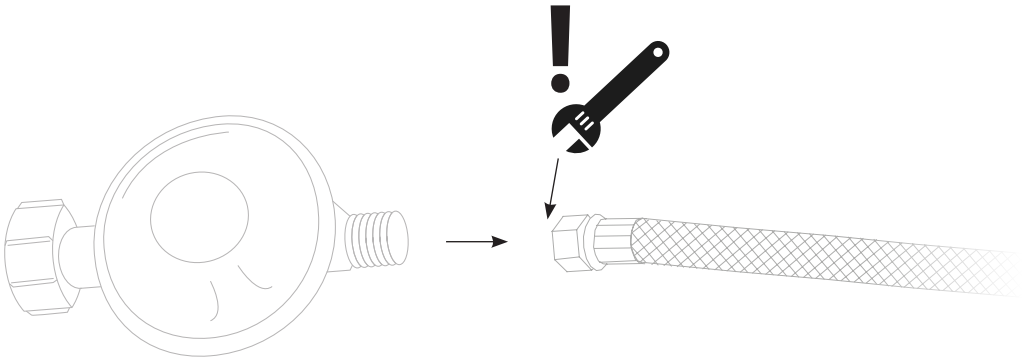


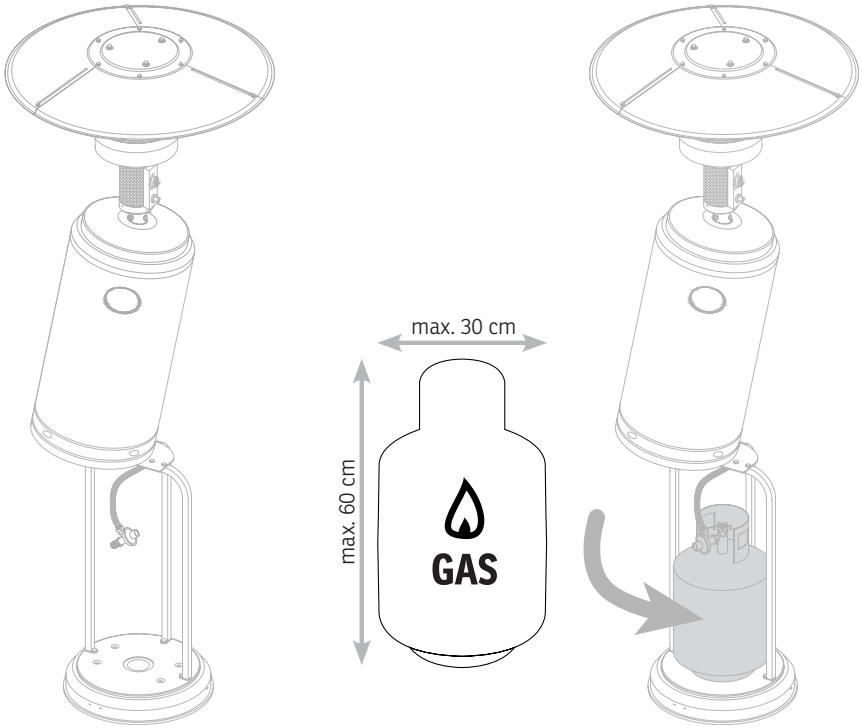






N°	Descrizione	Qtà
	Tubo del gas	1
	Regolatore di pressione	1





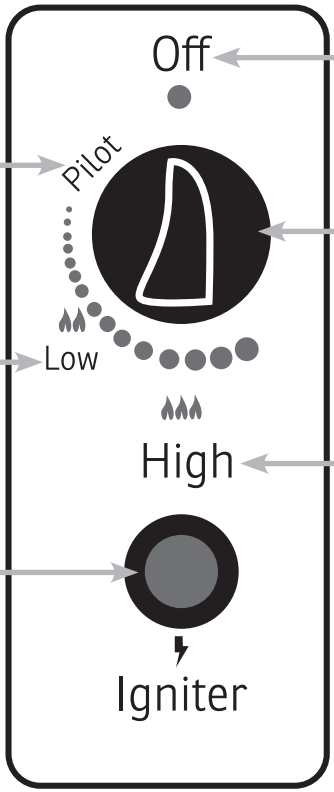
05 - CONTROLLO DELL'IMPERMEABILITÀ

L'impermeabilità dei raccordi del gas viene controllata in fabbrica prima della consegna. Un controllo totale dell'impermeabilità deve essere effettuato nel luogo in cui viene installato l'articolo.

Durante il controllo non ci devono essere fonti di calore e di accensione vicine alla stufa!

1. Creare una soluzione saponosa mischiando un detergente liquido con un po' d'acqua. La miscela può essere applicata tramite uno spruzzino, una spazzola o un panno. In caso di fuga, fuoriusciranno delle bolle di sapone.
2. La stufa deve essere controllata con una bombola del gas piena.
3. Assicurarsi che il tasto sia posizionato su OFF.
4. Aprire completamente il gas.

06 - UTILIZZO



Off
Glimentazione a gas totalmente disattivata. Nessuna fiamma nel bruciatore.

Tasto regolatore
Premere per regolare la fiamma. Premere per aprire l'entrata del gas (Pilot).

Pilot
Alimentazione unicamente a gas mentre viene premuto il tasto

Low
Alimentazione a gas minima.
Fiamma debole nel bruciatore

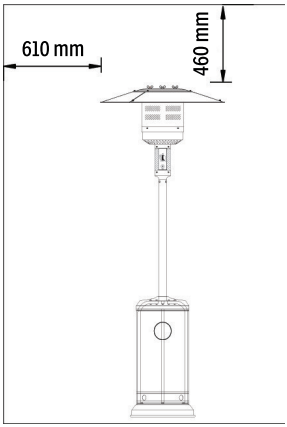
High
Alimentazione a gas massima. Fiamma forte nel bruciatore.

Igniter
Accensione piezo (senza batterie). Produce delle scintille nel bruciatore se viene premuto.

07 - STARTUP MESSA IN SERVIZIO

Importante: Al primo utilizzo o dopo aver sostituito la bombola del gas, attendere almeno 60 secondi nella fase 2 per far fuoriuscire l'aria dalle condotte.

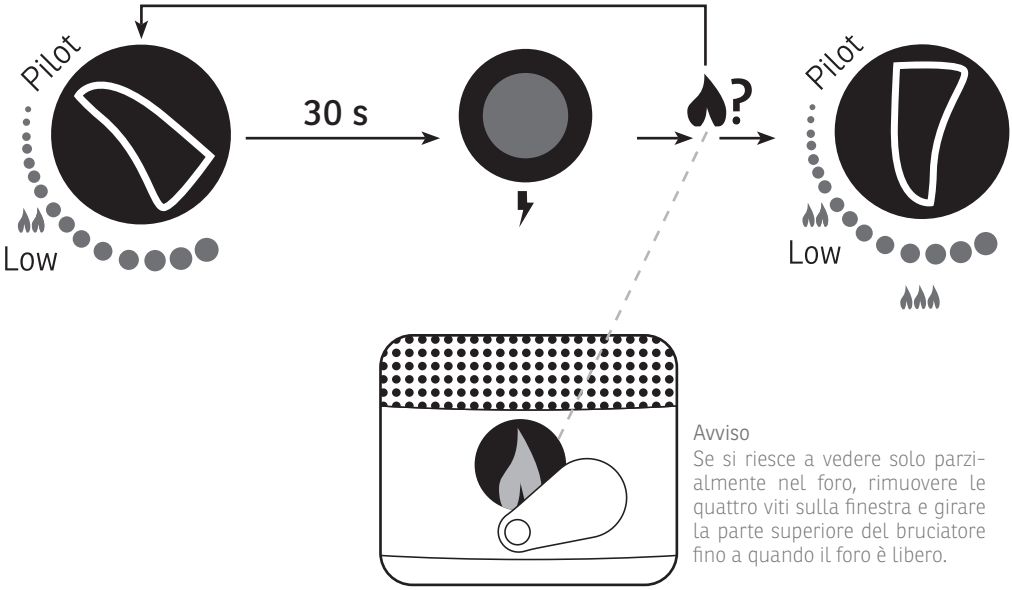
1. Aprire completamente la valvola della bombola del gas.
2. Premere il tasto regolatore del gas e posizionarlo su Pilot.
3. Tenere premuto il regolatore del gas per 30 secondi fino a quando la fiamma pilota non si accende. (La fiamma pilota può essere controllata attraverso la piccola apertura con ribalta scorrevole che si trova sul fondo del dispositivo di protezione dalle fiamme.)
4. Impostare il regolatore del gas su High e lasciarlo su questa posizione per almeno 5 minuti.
5. Posizionare il regolatore del gas sulla potenza desiderata.



Distanza minima di sicurezza

Turn off

1. Mettere il regolatore in posizione PILOT.
2. Premere il regolatore e metterlo su OFF.
3. Chiudere completamente la valvola della bombola del gas.



Avviso
Se si riesce a vedere solo parzialmente nel foro, rimuovere le quattro viti sulla finestra e girare la parte superiore del bruciatore fino a quando il foro è libero.

08 - PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

Stoccaggio

Prima di riporre lo strumento. Chiudere bene la valvola della bombola del gas e rimuovere il tubo del gas e il regolatore. Poi premere il regolatore e metterlo su Pilot. Indossare il cappuccio di protezione solo quando il dispositivo si è raffreddato.

Pulizia

Pulire le superfici verniciate con un panno morbido inumidito. Non pulire mai la stufa con detergenti combustibili o lucidanti. Pulire regolarmente il bruciatore. Degli insetti possono introdursi nell'unità del bruciatore e prendere fuoco durante l'uso.

Cura

Dopo un lungo periodo di inutilizzo, effettuare un controllo di impermeabilità. Se l'apparecchio appare danneggiato, non utilizzarlo e contattare il servizio clienti.

09 - DATI TECNICI

Costruzione e caratteristiche

- Stufa con serbatoio per balconi e giardini
- Unità in acciaio con rivestimento a polvere o in acciaio inox.
- Raccordi di condotta del gas con gancio in metallo (vite tedesca)
- Riflettore dell'emissione del calore

Dati tecnici

- Utilizzare unicamente propano o butano.
- Potenza max in W: 13 kW
- Potenza min in W: 5 kW

Tabella dell'iniettore

Categoria del gas	3+ (28 - 30/37)		3B/P(30)	3 B/P (50)	3B/P(37)
Tipi di gas	Butano	Propano	LPG Miscela di gas	LPG Miscela di gas	LPG Miscela di gas
Pressione del gas	28 - 30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
Assorbimento di calore totale: (HS): (QN)	13 kW (Butan: 945 g/h • Propan 928 g/h)				
Injector Size					
1.88 mm a Bruciatore principale 0.18 mm al bruciatore Pilor		1.55 mm a Bruciatore principale 0.18 mm al bruciatore Pilor		1.65 mm a Bruciatore principale 0.18 mm al bruciatore Pilor	
Il segno sull'iniettore (ad es. 1,88) indica che la dimensione dell'iniettore è di 1,88 mm					

10 - CONFORMITÀ

Garanzia
I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche
Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

CE-Dichiarazione di Conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EWR EN 14543:2017

EWR 2016/426

Qualsiasi modifica o riparazione del dispositivo deve essere effettuata da una persona qualificata.

Poiché lo sviluppo dei dispositivi prodotti è in costante progresso, può succedere che il vostro prodotto differisca minimamente da quello descritto.



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 31 marzo 2015 art. 26, di attuazione della direttiva 2015/863/EU e del D.L. 27 del 31 marzo 2015, di attuazione della direttiva 2015/863/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste neirifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

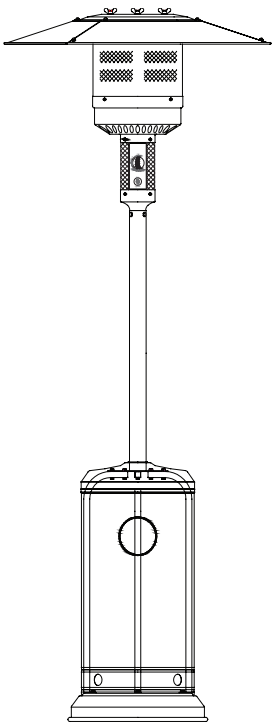
E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

EN
ENGLISH

WÄRMEPILZ CHROM GAS

PATIO HEATER



COMPANY

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

Item No. 30310088
Version 31.05.2020

01 - CONTENT

01 - CONTENT 44

02 - WARNING NOTICE 45

03 - SCOPE OF DELIVERY 47

04 - ASSEMBLY 48

05 - GASLEAK TESTING 51

06 - CONTROL 51

07 - STARTUP 52

08 - CLEANING, CARE AND MAINTENANCE 53

09 - TECHNICAL DETAILS 53

10 - CONFORMITY 54

02 - WARNING NOTICE

Please read and understand this instruction manual completly before attempting to assemble, install and use the product!

This Manual contains critical information about the assembly, usage and maintenance of this device. General safety information is presented on these first pages and can also be found throughout the manual. Keep this manual for future reference and to educate new users of this product. This manual should be read in conjunction with the labeling on the product. Safety precautions are essential when using mechanical or propane powered equipment. These precautions are required when using, storing and maintaining this product. If this equipment is used with due respect and caution, the possibility of personal injury or damage to property will be reduced.

EXPLOSION - FIRE HAZARD

- Store fuels such as building materials, paper or cardboard, at a safe distance from the heater, as recommended in the instructions.
- Ensure sufficient clearance around the air openings in the combustion chamber.
- Never use the heater in rooms that contain or may contain volatile or airborne fuels or products such as gasoline, solvents, paint thinner, dust particles or unknown chemicals.
- During operation, this product may be a source of ignition. Keep the area around the heater free of combustible materials such as gasoline, thinner, cleaning solutions, and other flammable gases and liquids. Do not use the heater in areas with high dust generation. Minimum distance of the heater from flammable materials: three (3) feet to the side and two (2) feet from the top.

CARBON MONOXIDE - DANGER

- This heater is a combustion device. All combustion devices produce carbon monoxide (CO) during the combustion process. This product produces small, non-hazardous quantities of CO when used and maintained in accordance with all warnings and instructions. Care must be taken not to block the airflow to or from the heater.
- Carbon monoxide poisoning causes flu-like symptoms, watery eyes, headaches, dizziness, fatigue, and possibly death. You cannot see or smell carbon monoxide. If these symptoms occur during operation of this device, get fresh air immediately!
- For outdoor use only.
- Never use indoors or in other unventilated or enclosed spaces.
- This heater consumes air (oxygen).

DANGEROUS FUELS

- Never store propane near strong heat sources, naked flames, pilot lights, direct sunlight, other sources of ignition or at temperatures above 49° C.
- Propane gases are heavier than air and may accumulate in low locations. If you smell gas, leave the area immediately.
- Never install or remove propane cylinders while the heater is operating, near flames, pilot lights, other sources of ignition or when the heater is hot.
- This heater is highly incandescent during use and may ignite flammable materials near the burner. Keep flammable materials at least 90 cm from the sides and 60 cm from the top. Keep gasoline and other flammable liquids and gases away from the heater.
- Store propane gas cylinders outdoors or in a well-ventilated room out of reach of children. Never store propane gas cylinders in a closed room (house, garage, etc.) If the heater is to be stored indoors, disconnect the propane gas cylinder for outdoor storage.

- Do not store or use gasoline or other flammable gases and liquids near this or any other appliance. An unconnected gas cylinder must not be stored near this or any other device.
- This product is powered by propane gas. Propane gas is invisible, odorless and flammable. Usually a so-called odorant is added to help detect leaks more easily and can be described as a „rotten egg" smell.
- The odorant volatilizes over time, so that escaping gas cannot always be detected by smell alone.
- Propane is heavier than air, and escaping propane sinks to the ground.
- It can be ignited by ignition sources such as matches, lighters, sparks or open flames of all kinds, even if they are many meters away from the original leak.
- Only use propane gas that is designed to be vaporized.

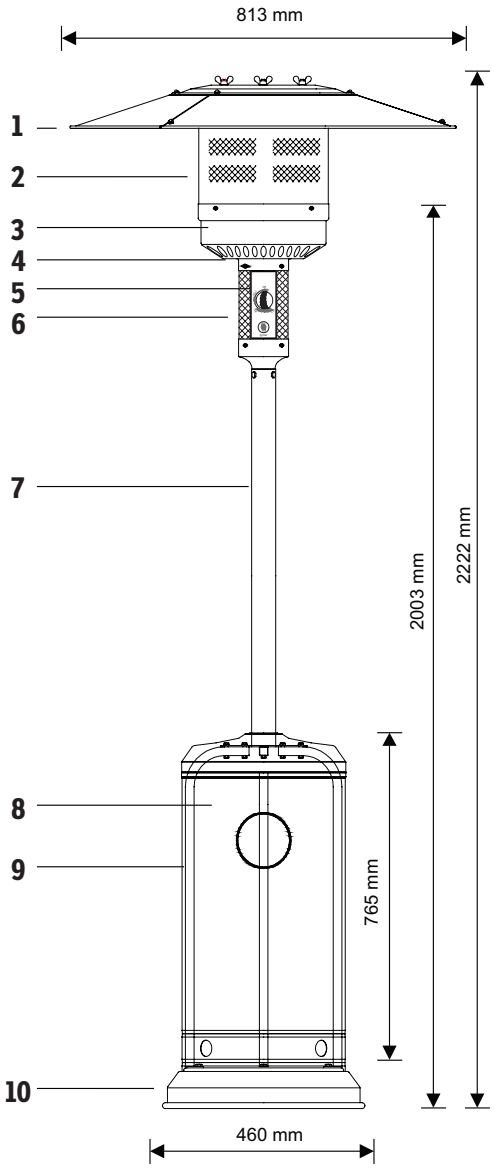
RISK OF BURNS

- Never leave the heater unattended when it is hot or in operation.
- Keep out of the reach of children.
- Certain materials or objects, when stored under the heater, are exposed to radiant heat and could be seriously damaged.

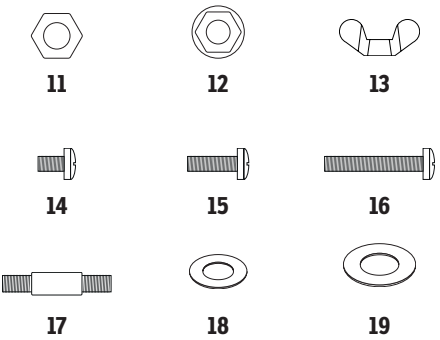
SERVICE SECURITY

- Keep all connections and fittings clean. Make sure that the valve outlet of the propane cylinder is clean.
- During assembly, check all connections and fittings for leaks using soapy water. Never use a flame.
- Use only as a heater. Never modify in any way or use with any appliance.
- Warn children and adults of the dangers of high surface temperatures. Keep sufficient distance from these surfaces to avoid possible skin burns or the ignition of clothing.
- Always supervise small children when they are near the heater.
- Do not hang clothes or other flammable materials on the heater or place them on or near the heater.
- Install any protective devices that have been removed for servicing the appliance before putting it back into operation.
- Installation and repair should only be performed by qualified service personnel. Have the heater professionally inspected before use and once a year.
- More frequent cleaning may be required if necessary.
- It is essential to ensure that the control housing, burner and circulating air duct of the appliance remain clean.

03 - SCOPE OF DELIVERY

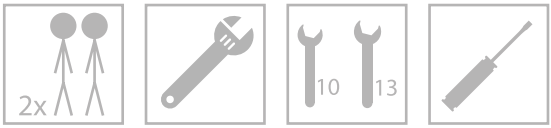


No	Description	Qty
1	Reflector panel	3
2	Flameguard	1
3	Burnerbase	1
4	Ventilation grille	1
5	Gas valve control	1
6	Base of controlhousing	1
7	Stand	1
8	Gastank housing	1
9	Mounting strut	3
10	Foot	1
11	Nut M6	15
12	Flanged nut M6	6
13	Wingnut	3
14	Screw M6 * 10 mm	15
15	Screw M8 * 15 mm	3
16	Screw M6 * 20 mm	6
17	Spacer	3
18	Washer M6	9
19	Washer M8	9
20	Protection hood	1



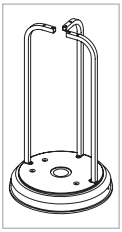
04 - ASSEMBLY

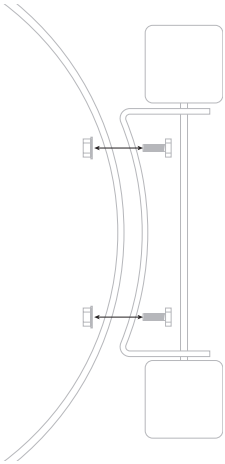
RESOURCES

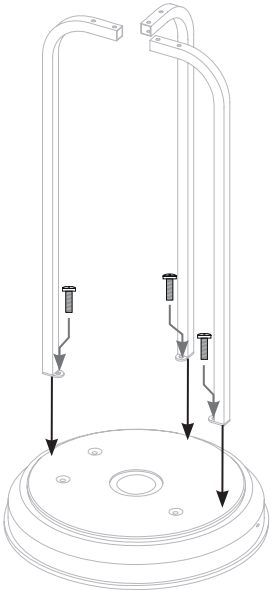


01

No	Description	Qty
6	Foot	1
9	Mounting strut	3
15	Screw M6 * 20 mm	3

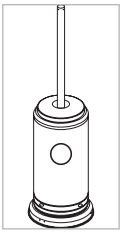


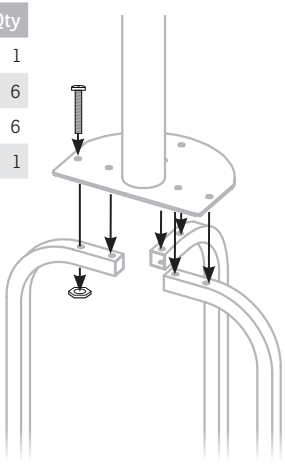


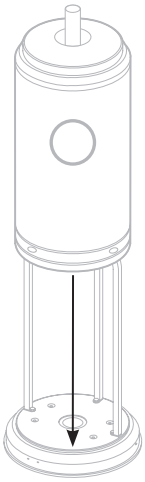


02

No	Description	Qty
7	Stand	1
16	Screw M6 * 20 mm	6
11	Nut M6	6
8	Tank housing	1

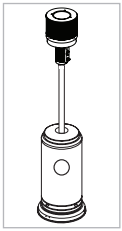




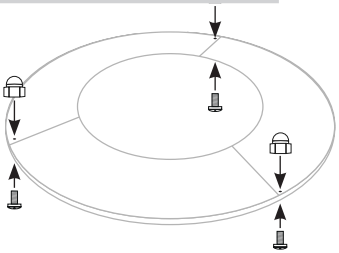


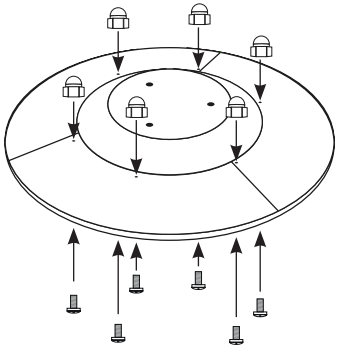
No	Description	Qty
	Burnerhead	1
14	Screw M6 * 10 mm	6

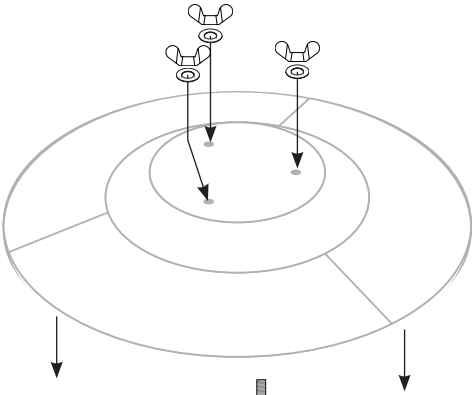


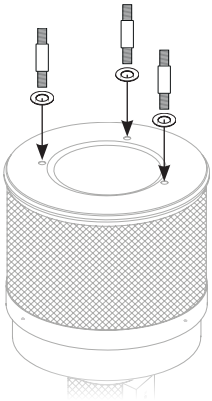


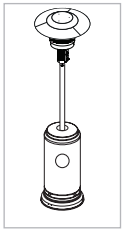
No	Description	Qty
1	Reflector panel	1
18	Wascher M8	6
13	Wing nut	3
17	Spacer	3



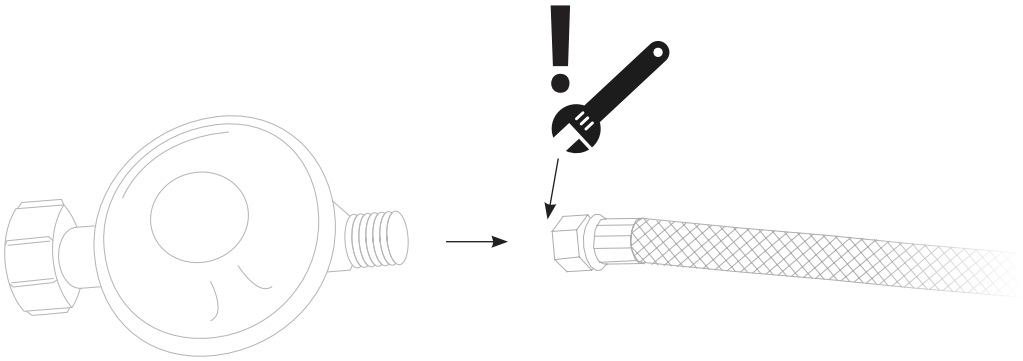


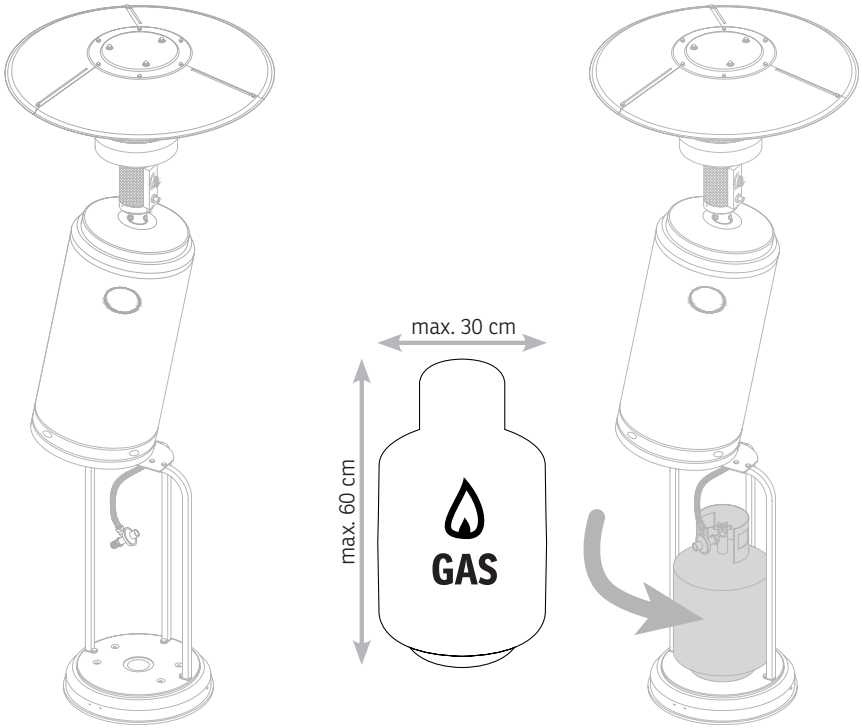






No	Description	Qty
	Gastube	1
	Pressure regulator	1





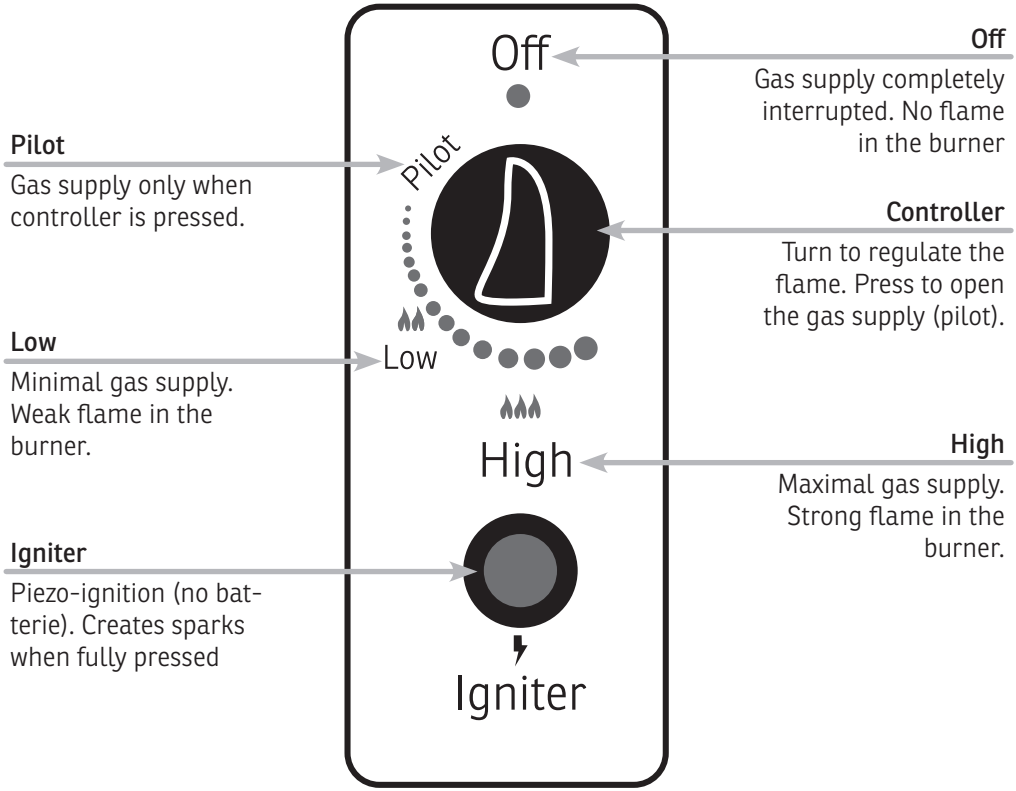
05 - GASLEAK TESTING

The gas connections are tested for tightness in the factory before delivery. A complete leak test must be carried out at the installation site after installation.

During the test, no heat and fire sources can be present in the vicinity of the device!

1. Mix a soap solution of one part liquid cleaner and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle, brush or cloth. In case of a leak, soap bubbles will form.
2. The heater must be checked with a full gas bottle.
3. Make sure that the regulator is set to OFF.
4. Turn the gas supply completely on.

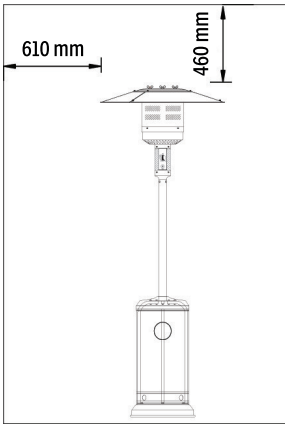
06 - CONTROL



07 - STARTUP

Important: During initial start-up or after replacing a gas cylinder at step 2, wait at least 60 seconds to remove air from the lines.

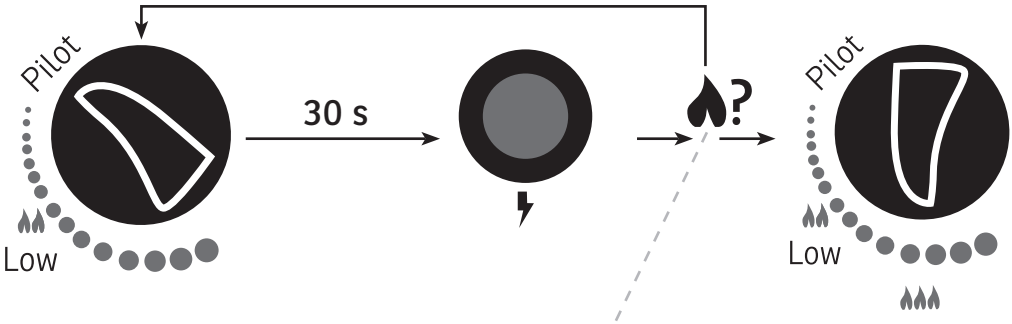
1. Open the valve of the gas cylinder completely.
2. Press the gas control knob and turn it to the pilot position.
3. Press and hold the gas control knob for 30 seconds and press the ignition button several times until the pilot light comes on. (The pilot flame can be checked through the small hole with sliding cover located on the bottom of the flame guard).
4. Turn the gas control knob to the High position. Hold this setting for at least 5 minutes.
5. Then turn the gas control knob to the desired heat output.

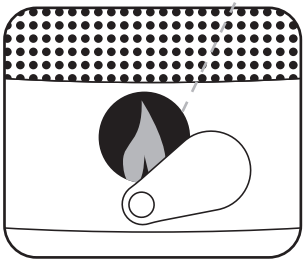


Minimal safety distance

Turn off

1. Turn the knob to the PILOT position.
2. Press and turn the knob to the OFF position.
3. Close the valve on the gas cylinder completely.





Notice

If you can only partially see into the hole, remove the four screws at the height of the window and turn the upper part of the burner until the hole is clear.

Any modifications or repairs to the device must be carried out by a qualified person.

Since the development of the produced devices is constantly progressing, your product may differ minimally from the one described.

08 - CLEANING, CARE AND MAINTENANCE

Storage

Before you store the device, make sure that the gasvalve is completly closed and the pressure regulator disconnected from the gastank. Only put the protection hood on, when device has cooled.

Cleaning

Clean coated surfaces with a soft, damp cloth. Never clean the heater with flammable or caustic cleaning agents. Make sure that the burner is cleaned regularly. Insects can get caught in the burner housing and burn during operation.

Maintenance

Perform a leak test after a longer period of non-use. If there is any damage to the technology, do not use the device and contact customer service.

09 - TECHNICAL DETAILS

Construction properties

- Transportable patio and garden heater with tank housing
- Housing made of steel with powder coating or stainless steel
- Gas hose connections with metal clamp (screw caps for Germany)
- Heat emission reflector

Technical properties

- Only use propane or butane gas
- Max. Wattage: 13 kW
- Min Wattage: 5 kW

Table of the injector

Gas category	3+ (28 - 30/37)		3B/P(30)	3 B/P (50)	3B/P(37)
Gas-Types	Butane	Propane	LPG Gasmixture	LPG Gasmixture	LPG Gasmixture
Gas pressure	28 - 30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
Total heat input: (HS): (QN)	13 kW (Butan: 945 g/h • Propan: 928 g/h)				
Injector Size					
1.88 mm to Mainburner 0.18 mm to Pilorburner		1.55 mm to Mainburner 0.18 mm to Pilorburner		1.65 mm to Mainburner 0.18 mm to Pilorburner	
The mark on the injector (e.g. 1.88) indicates that the size of the injector is 1.88 mm					

10 - CONFORMITY

Warranty
All products are checked from our company before the delivery. In case that there is a lack on your product, please contact the vendor. Please bring your proof of purchase for guarantees. Please save the packaging materials of the unit.

Disposal
Please remove the heater properly. You can bring the product to any specialist dealer fort he removal.

Technical changes
Technical changes in technique and design are possible.

CE declaration of Conformity
This device complies with the following standards

EWR EN 14543:2017

EWR 2016/426



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT
In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC, and the Law of 31 March 2015 implementing Directive 2015/863/EU on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send back to the retailer when purchasing new, equivalent devices in a one-to-one process. Appropriate separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal helps to avoid possible adverse effects on the environment and health, and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



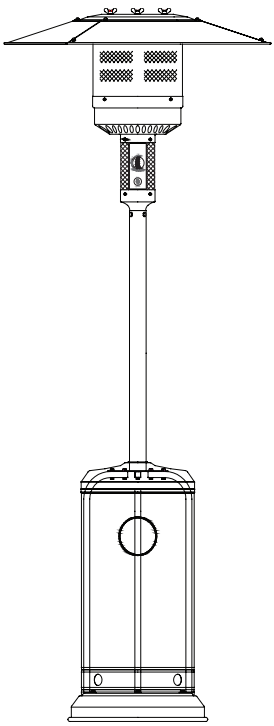
DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS
In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that the disposal of used batteries is prohibited in household waste.

Single-use and rechargeable batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. This service is free. In this way, legal requirements are adhered to and the environment protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in single-use and rechargeable batteries are as follows: Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb = Lead.

NL
NEDERLANDS

WÄRMEPILZ CHROM GAS

TERRASVERWARMING



BEDRIJF

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

Artikel Nr. 30310088
Versie 31.05.2020

01 - INHOUDSOPGAVE

01 - INHOUDSOPGAVE 56

02 - WAARSCHUWINGEN 57

03 - LEVERINGSOMVANG 59

04 - BEVESTIGING 60

05 - GASLEK TESTEN 63

06 - CONTROLE 63

07 - STARTUP 64

08 - REINIGING, VERZORGING EN ONDERHOUD 65

09 - TECHNISCHE GEGEVENS 65

10 - CONFORMITEIT / VERWIJDERING 66

02 - WAARSCHUWINGEN

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door en zorg dat u hem begrijpt voordat u het product in elkaar zet, installeert en gebruikt!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de montage, het gebruik en het onderhoud van dit toestel. Algemene veiligheidsinformatie wordt op deze eerste pagina's gepresenteerd en is ook door de gehele handleiding heen te vinden. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en om nieuwe gebruikers van dit product op te leiden. Deze handleiding moet worden gelezen in combinatie met de etikettering op het product. Veiligheidsmaatregelen zijn van essentieel belang bij het gebruik van mechanische apparatuur of apparatuur die op propaan werkt. Deze voorzorgsmaatregelen zijn vereist bij het gebruik, de opslag en het onderhoud van dit product. Als deze apparatuur met het nodige respect en voorzichtigheid wordt gebruikt, zal de kans op persoonlijk letsel of schade aan eigendommen worden verkleind.

EXPLOSIE - BRANDGEVAAR

- Bewaar brandstoffen, zoals bouwmaterialen, papier of karton, op een veilige afstand van het verwarmingstoestel, zoals aanbevolen in de instructies.
- Zorg voor voldoende vrije ruimte rond de luchtopeningen in de verbrandingskamer.
- Gebruik de verwarmer nooit in ruimten die vluchtige of in de lucht zwevende brandstoffen of producten bevatten of kunnen bevatten, zoals benzine, oplosmiddelen, verfverdunner, stofdeeltjes of onbekende chemicaliën.
- Tijdens het gebruik kan dit product een ontstekingsbron zijn. Houd de omgeving van de verwarmer vrij van brandbare materialen zoals benzine, thinner, schoonmaakmiddelen en andere brandbare gassen en vloeistoffen. Gebruik het verwarmingselement niet op plaatsen waar veel stof vrijkomt. Minimum afstand van het verwarmingselement tot brandbare materialen: drie (3) voet aan de zijkant en twee (2) voet van de bovenkant.

KOOLMONOXIDE - GEVAAR

- Dit verwarmingstoestel is een verbrandingstoestel. Alle verbrandingstoestellen produceren koolmonoxide (CO) tijdens het verbrandingsproces. Dit product produceert kleine, niet-gevaarlijke hoeveelheden koolmonoxide wanneer het gebruikt en onderhouden wordt in overeenstemming met alle waarschuwingen en instructies. Zorg ervoor dat de luchtstroom naar of van de verwarmer niet geblokkeerd wordt.
- Koolmonoxidevergiftiging veroorzaakt griepachtige verschijnselen, tranende ogen, hoofdpijn, duizeligheid, vermoeidheid en mogelijk de dood. U kunt koolmonoxide niet zien of ruiken. Als deze symptomen optreden tijdens het gebruik van dit apparaat, zorg dan onmiddellijk voor frisse lucht!
- Alleen voor gebruik buitenshuis.
- Nooit binnenshuis of in andere ongeventileerde of afgesloten ruimten gebruiken.
- Dit verwarmingstoestel verbruikt lucht (zuurstof).

GEVAARLIJKE BRANDSTOFFEN

- Bewaar propaan nooit in de buurt van sterke warmtebronnen, open vuur, waakvlammen, direct zonlicht, andere ontstekingsbronnen of bij temperaturen boven 49° C.
- Propaangassen zijn zwaarder dan lucht en kunnen zich op lage plaatsen ophopen. Als u gas ruikt, dient u het gebied onmiddellijk te verlaten.
- Installeer of verwijder nooit propaangasflessen als het verwarmingselement in bedrijf is, in de buurt van vlammen, waakvlammen of andere ontstekingsbronnen of als het verwarmingselement heet is.

- Dit verwarmingselement is tijdens gebruik zeer gloeiend en kan brandbare materialen in de buurt van de brander doen ontbranden. Houd ontvlambare materialen ten minste 90 cm van de zijkanten en 60 cm van de bovenkant verwijderd. Houd benzine en andere brandbare vloeistoffen en gassen uit de buurt van het verwarmingsapparaat.
- Bewaar propaangascilinders buiten of in een goed geventileerde ruimte buiten bereik van kinderen. Sla propaangascilinders nooit op in een gesloten ruimte (huis, garage, enz.) Als de verwarmer binnenshuis moet worden opgeslagen, koppelt u de propaangascilinder los voor opslag buitenshuis.
- Bewaar of gebruik geen benzine of andere brandbare gassen en vloeistoffen in de buurt van dit of een ander apparaat. Een niet-aangesloten gasfles mag niet in de buurt van dit of een ander apparaat worden opgeslagen.
- Dit product werkt op propaangas. Propaangas is onzichtbaar, reukloos en ontvlambaar. Gewoonlijk wordt een zogeheten odorant toegevoegd om lekken gemakkelijker te kunnen opsporen; deze kan worden omschreven als een „rotte eieren"-geur.
- De geurstof vervliegt na verloop van tijd, zodat ontsnappend gas niet altijd alleen door de geur kan worden gedetecteerd.
- Propaan is zwaarder dan lucht, en ontsnappend propaan zakt naar de grond.
- Het kan worden ontstoken door ontstekingsbronnen zoals lucifers, aanstekers, vonken of open vuur van welke aard dan ook, zelfs als die vele meters verwijderd zijn van het oorspronkelijke lek.
- Gebruik alleen propaangas dat ontworpen is om verdampt te worden.

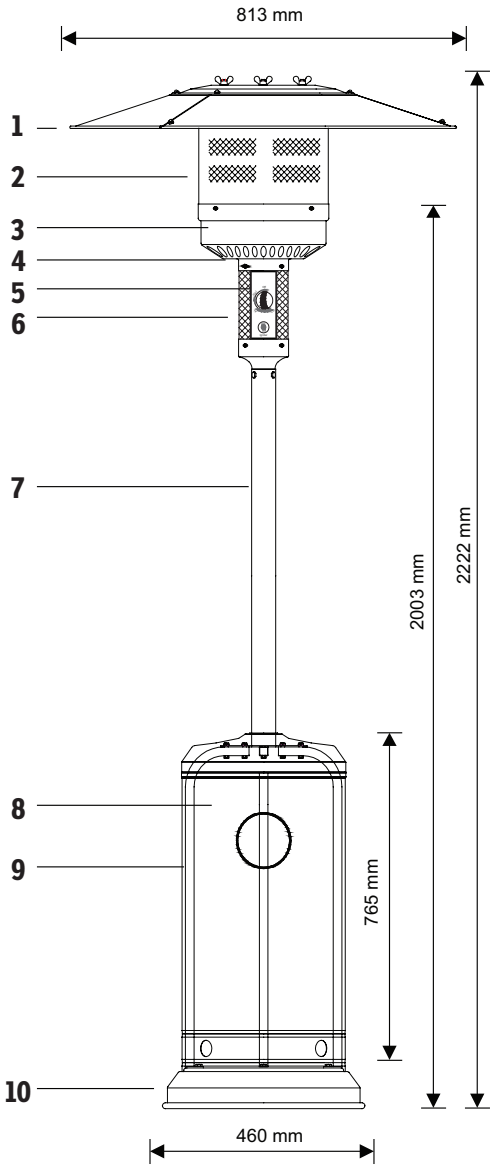
RISICO OP BRANDWONDEN

- Laat het verwarmingsapparaat nooit onbeheerd achter wanneer het heet is of in werking is.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Bepaalde materialen of voorwerpen die onder het verwarmingselement worden bewaard, worden blootgesteld aan stralingswarmte en kunnen ernstig worden beschadigd.

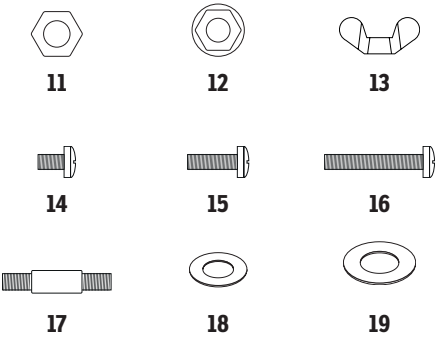
SERVICE VEILIGHEID

- Houd alle aansluitingen en fittingen schoon. Zorg ervoor dat de uitgang van de propaangasfles schoon is.
- Controleer tijdens de montage alle aansluitingen en fittingen op lekken met zeepwater. Gebruik nooit een vlam.
- Alleen gebruiken als verwarming. Wijzig het apparaat nooit en gebruik het nooit in combinatie met een ander apparaat.
- Waarschuw kinderen en volwassenen voor de gevaren van hoge oppervlaktetemperaturen. Houd voldoende afstand van deze oppervlakken om mogelijke brandwonden van de huid of het ontbranden van kleding te voorkomen.
- Houd altijd toezicht op kleine kinderen wanneer zij in de buurt van het verwarmingstoestel zijn.
- Hang geen kleding of andere brandbare materialen aan het verwarmingselement en plaats ze niet op of in de buurt van het verwarmingselement.
- Installeer alle beveiligingen die zijn verwijderd voor onderhoud aan het toestel, voordat u het weer in gebruik neemt.
- Installatie en reparatie mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Laat het verwarmingselement vóór gebruik en eenmaal per jaar door een vakman controleren.
- Indien nodig kan een frequentere reiniging nodig zijn.
- Het is van essentieel belang dat de bedieningsbehuizing, de brander en het circulatieluchtkanaal van het toestel schoon blijven.

03 - LEVERINGSOMVANG

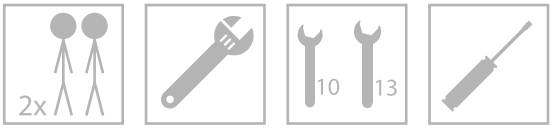


Nr	Omschrijving	Qty
1	Reflectorpaneel	3
2	Vlambeveiliging	1
3	Branderbodem	1
4	Ventilatierooster	1
5	Bediening gasklep	1
6	Basis van bedieningshuis	1
7	Voet	1
8	Gastank huis	1
9	Montage stut	3
10	Voet	1
11	Moer M6	15
12	Flensmoer M6	6
13	Vleugelmoer	3
14	Schroef M6 * 10 mm	15
15	Schroef M8 * 15 mm	3
16	Schroef M6 * 20 mm	6
17	Afstandsbus	3
18	Ring M6	9
19	Ring M8	9
20	Beschermkap	1



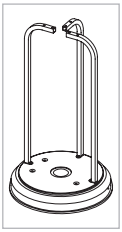
04 - BEVESTIGING

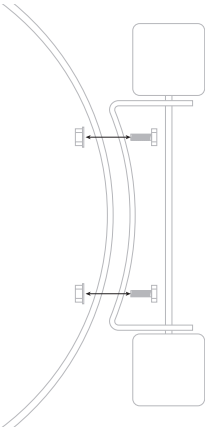
RESOURCES

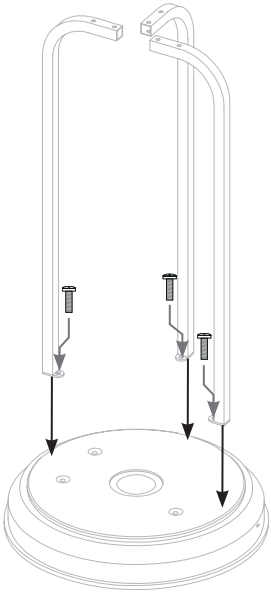


01

Nr	Omschrijving	Qty
6	Basis van bedienings-huis	1
9	Montage stut	3
15	Schroef M6 * 20 mm	3

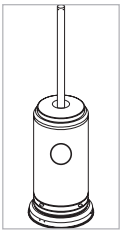


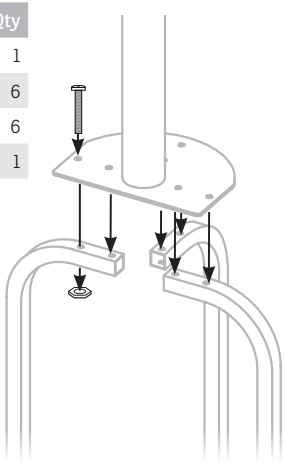


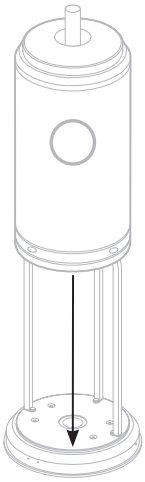


02

Nr	Omschrijving	Qty
7	Voet	1
16	Schroef M6 * 20 mm	6
11	Moer M6	6
8	Gastank huis	1

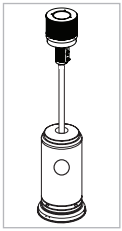




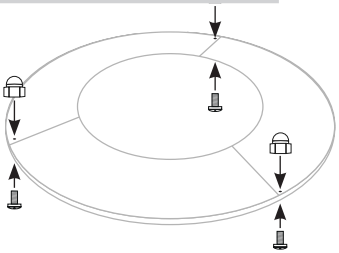


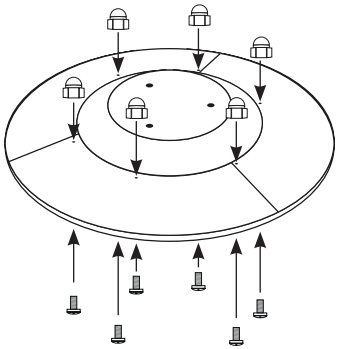
Nr	Omschrijving	Qty
	Brander	1
14	Schroef M6 * 10 mm	6

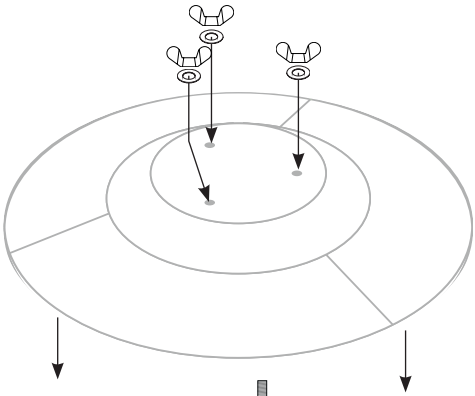


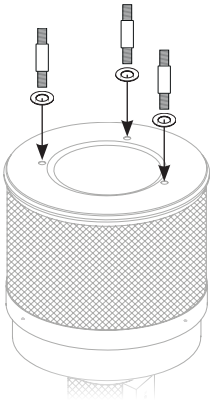


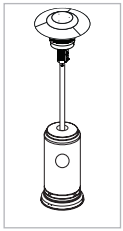
Nr	Omschrijving	Qty
1	Reflectorpaneel	1
18	Wascher M8	6
13	Vleugelmoer	3
17	Afstandsbus	3



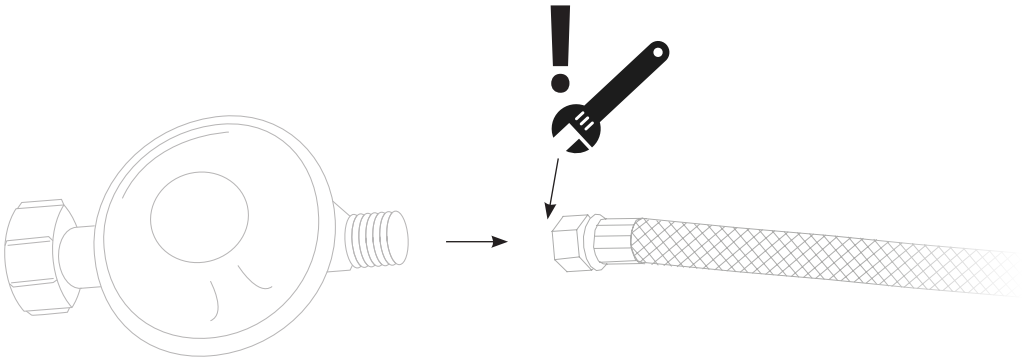


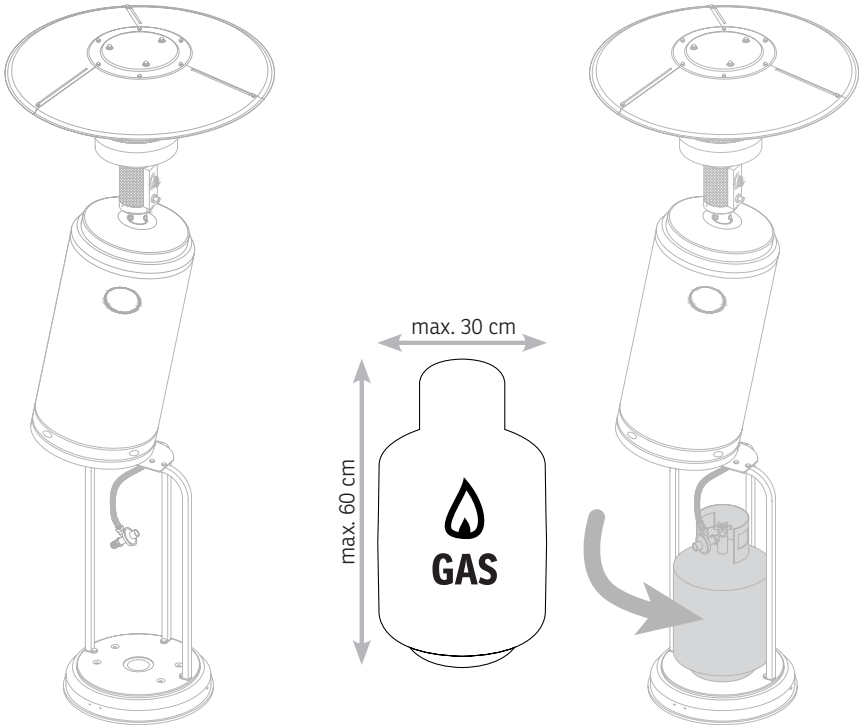






Nr	Omschrijving	Qty
	Gastube	1
	Drukregelaar	1





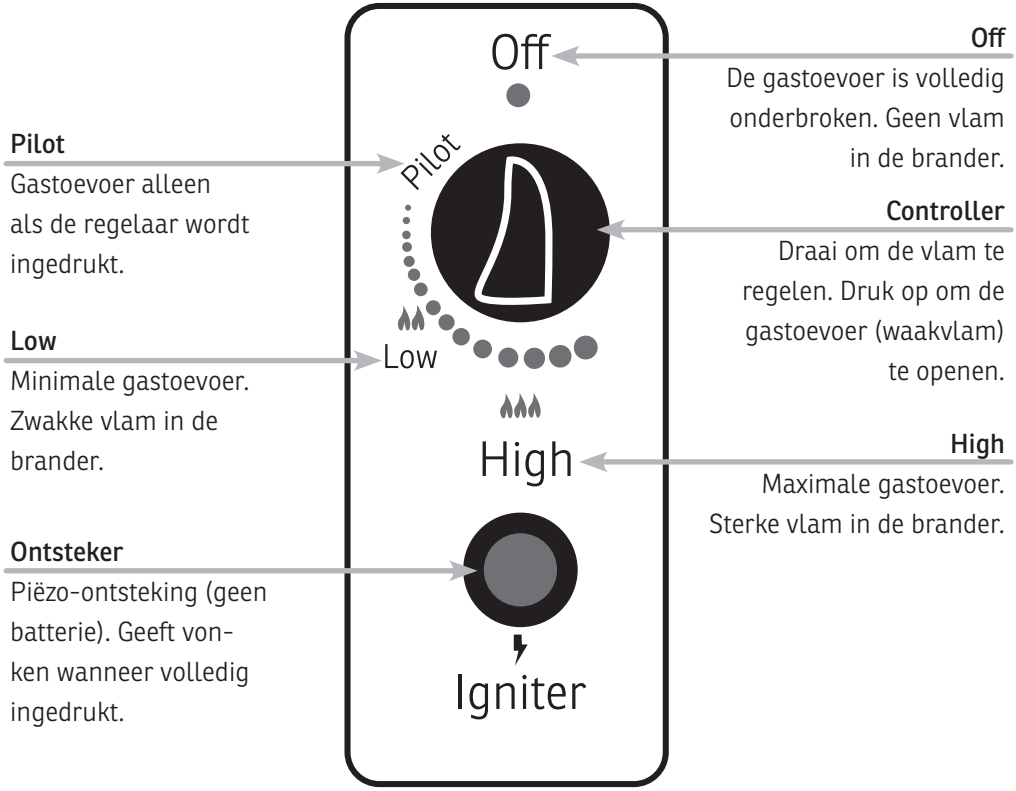
05 - GASLEK TESTEN

De gasaansluitingen worden voor levering in de fabriek op dichtheid getest. Na de installatie moet op de installatielocatie een volledige lektest worden uitgevoerd.

Tijdens de test mogen er geen warmte- en vuurbronnen in de buurt van het toestel aanwezig zijn!

1. Meng een zeepoplossing van één deel vloeibaar reinigingsmiddel en één deel water. De zeepoplossing kan worden aangebracht met een spuitfles, borstel of doek. In geval van lekkage zullen zich zeepbellen vormen.
2. Het verwarmingselement moet worden gecontroleerd met een volle gasfles.
3. Zorg ervoor dat de regelaar op OFF staat.
4. Zet de gastoevoer volledig aan.

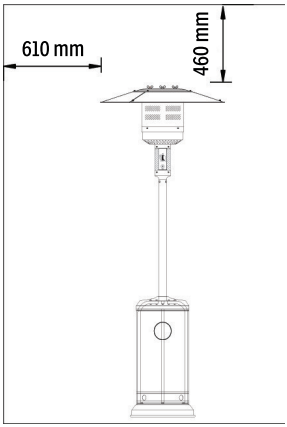
06 - CONTROLE



07 - STARTUP

Belangrijk: Wacht tijdens de eerste ingebruikname of na het vervangen van een gascilinder bij stap 2 ten minste 60 seconden om lucht uit de leidingen te verwijderen.

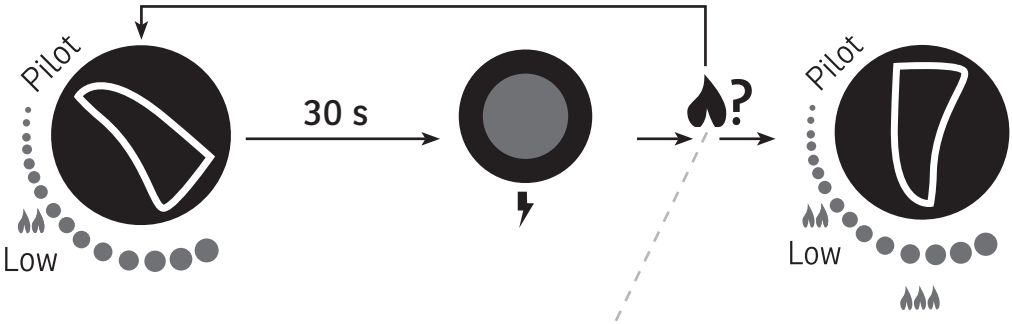
1. Open de klep van de gascilinder volledig.
2. Druk de gasregelknop in en draai hem naar de waakvlamstand.
3. Houd de gasregelknop 30 seconden ingedrukt en druk enkele malen op de ontstekingsknop totdat de waakvlam brandt. (De waakvlam kan worden gecontroleerd door het kleine gaatje met schuifdeksel dat zich aan de onderkant van de vlambeveiliging bevindt).
4. Draai de gasregelknop naar de Hoge stand. Houd deze stand minimaal 5 minuten vast.
5. Draai vervolgens de gasregelknop naar de gewenste warmteafgifte.

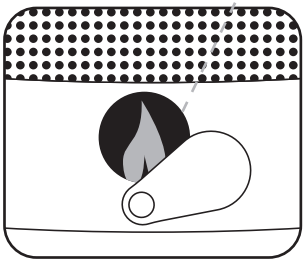


Minimale veiligheidsafstand

Uitzetten

1. Draai de knop naar de PILOT-stand.
2. Druk de knop in en draai hem naar de UIT-stand.
3. Sluit de kraan van de gasfles volledig.





Opmerking

Als u slechts gedeeltelijk in het gat kunt kijken, verwijdert u de vier schroeven ter hoogte van het venster en draait u het bovenste deel van de brander tot het gat vrij is.

08 - REINIGING, VERZORGING EN ONDERHOUD

Opslag

Voordat u het toestel opbergt, moet u ervoor zorgen dat de gasklep volledig gesloten is en de drukregelaar losgekoppeld is van de gastank. Zet de beschermkap pas op, als het toestel is afgekoeld.

Reinigen

Reinig gecoate oppervlakken met een zachte, vochtige doek. Reinig de brander nooit met ontvlambare of bijtende reinigingsmiddelen. Zorg ervoor dat de brander regelmatig wordt schoongemaakt. Insecten kunnen in de branderbehuizing verstrikt raken en zich tijdens de werking verbranden.

Onderhoud

Voer een lektest uit na een langere periode van niet-gebruik. Als de techniek beschadigd is, mag u het toestel niet gebruiken en moet u contact opnemen met de klantendienst.

09 - TECHNISCHE GEGEVENS

Constructie-eigenschappen

- Transportabele terras- en tuinverwarmer met tankbehuizing
- Behuizing van staal met poedercoating of roestvrij staal
- Gasslangaansluitingen met metalen klemmen (schroefdoppen voor Duitsland)
- Warmte-afgifte reflector

Technische eigenschappen

- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangas
- Max. Wattage: 13 kW
- Min. Wattage: 5 kW

Tabel van de injector

Categorie gas	3+ (28 - 30/37)		3B/P(30)	3 B/P (50)	3B/P(37)
Gas-types	Butaan	Propaan	LPG Gasmengsel	LPG Gasmengsel	LPG Gasmengsel
Gasdruk	28 - 30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
Totale warmte-input: (HS): (QN)	13 kW (Butaan: 945 g/h • Propaan: 928 g/h)				
Injector grootte					
1.88 mm naar hoofdbrander 0.18 mm tot Pilotburner		1.55 mm naar hoofdbrander 0.18 mm tot Pilotburner		1.65 mm naar hoofdbrander 0.18 mm tot Pilotburner	
Het merkteken op de injector (bv. 1,88) geeft aan dat de maat van de injector 1.88 mm is.					

10 - CONFORMITEIT / VERWIJDERING

Garantie
De apparaten worden voordat ze worden geleverd uitgebreid gecontroleerd. Treedt er desondanks toch een defect aan uw apparaat op, neem dan contact op met de verkoper. Toon daarbij uw aankoopbewijs, omdat u dit nodig hebt om van de garantie gebruik te kunnen maken.

Verwijdering
Het verwarmingselement moet op de juiste wijze worden afgevoerd.

Technische wijzigingen
Onder voorbehoud van veranderingen in technologie en ontwerp.

CE markering
Het apparaat voldoet aan de volgende normen

EWR EN 14543:2017

EWR 2016/426



INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET ELEKTRISCHE GEDEELTE VAN HET PRODUCT
In overeenstemming met artikel 26 van de besluitwet van 14 maart 2014 tot uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU en de wet van 31 maart 2015 tot uitvoering van Richtlijn 2015/863/EU betreffende de vermindering van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en de verwijdering van afvalstoffen.

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur of verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van haar levensduur daarom inleveren bij een daarvoor bestemd inleverpunt voor elektronisch en elektrotechnisch afval, of één op één inleveren bij de detailhandelaar wanneer hij een nieuw apparaat van een gelijkwaardig type koopt. Een adequate gescheiden inzameling zorgt ervoor dat onderdelen kunnen worden gerecycled en op milieuvriendelijke wijze worden verwijderd en verwerkt. Dit helpt mogelijke negatieve effecten op milieu en gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.

Illegaal weggooien van het product door de gebruiker leidt tot administratieve sancties in het kader van de huidige wetgeving. Eventuele batterijen en oplaadbare batterijen die zich in het apparaat bevinden, moeten apart worden weggegooid in de speciale afvalbakken voor het inzamelen van gebruikte batterijen.



VERWIJDERING VAN BATTERIJEN EN ACCU'S
In overeenstemming met verordening 188 van 20 november 2008 ter uitvoering van Richtlijn 2006/66/EG inzake batterijen en accu's en afgedankte batterijen geeft het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de batterij aan dat het verboden is ge- bruikte batterijen weg te gooien als huishoudelijk afval.

Batterijen en accu's bevatten zeer milieuvervuilende stoffen. De gebruiker is verplicht gebruikte batterijen in te leveren bij de inzamelpunten in de gemeente of in de daarvoor bestemde containers. De service is gratis. Op deze manier worden de wettelijke eisen in acht genomen en wordt het milieu beschermd. De symbolen ter identificatie van de gevaarlijke stoffen die in batterijen en accu's aanwezig kunnen zijn, zijn als volgt: Hg= kwik, Cd= cadmium, Pb= lood.

Alle wijzigingen of reparaties aan het toestel moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.

Aangezien de ontwikkeling van de geproduceerde apparaten voortdurend voortschrijdt, kan het gebeuren dat uw product minimaal afwijkt van het beschrevene.

NOTIZEN/NOTES/NOTE/NOTITIES

